



# **AMT HOHE ELBGEEST**

**Informationsbroschüre 2019 / 2020**

Aumühle • Börnsen • Dassendorf • Escheburg  
Hamwarde • Hohenhorn • Kröppelshagen-Fahrendorf  
Wiershop • Wohltorf • Worth





## FÜR SIE DA IN AUMÜHLE & UMGEBUNG

Uns ist es wichtig, pflegebedürftigen Menschen ihre vertraute häusliche Umgebung zu bewahren. Dafür unterstützen wir Sie mit liebevoller Pflege, fachkundiger Beratung sowie Betreuungs- und Hauswirtschaftsleistungen. Möchten Sie mehr über unsere Angebote erfahren?

**Rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern und unverbindlich.**



Schwesterstation  
Aumühle-Wohltorf

*Ambulante Pflege*

**Schwesterstation Aumühle-Wohltorf**

Große Straße 9, 21521 Aumühle

Telefon: 04104 21 04

E-Mail: [aumuehle@pflagediakonie.de](mailto:aumuehle@pflagediakonie.de)

Website: [www.pflagediakonie.de](http://www.pflagediakonie.de)

**HALLO PFLEGEKRAFT, HEJ AZUBI,  
MOIN HAUSWIRTSCHAFTS- UND BETREUUNGSKRAFT!**

Wie wäre es mit einem neuen Job?  
Besuche uns auf unserem Jobportal!

[www.jobs.pflagediakonie.de](http://www.jobs.pflagediakonie.de)



Pflagediakonie

**#DeinePflegeZählt**

# Grüßwort

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir heißen Sie in unserem Amt Hohe Elbgeest herzlich willkommen!

Sie halten die neue Informationsbroschüre in Ihren Händen, die zum nunmehr vierten Mal in Zusammenarbeit mit dem Verlag inixmedia entstanden ist. Wie die letzten Male auch enthält sie viele interessante Informationen und soll Ihnen als Wegweiser dienen, damit Sie sich schnell bei uns zurechtfinden. Denn das Amt mit seinen zehn Gemeinden und dem Naherholungsgebiet Sachsenwald hat einiges zu bieten: eine reizvolle Natur, vorzügliche Verkehrsverbindungen, Einkaufsmärkte, zahlreiche Betriebe aller Art, umfassende Betreuungs-, Bildungs- und Sportangebote und nicht zuletzt eine gute ärztliche Versorgung – kurzum: Orte, in denen es sich gut leben lässt.

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Internetseite: [www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)

Haben Sie Fragen? Dann wenden Sie sich an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Amtsverwaltung. Diese helfen Ihnen bei Ihren Anliegen gerne weiter.

Und nun wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Lesen und Entdecken!



Martina Falkenberg  
Amtsvorsteherin

Christina Lehmann  
Amtsdirektorin

## Inhalt

10 Gemeinden - 1 Amt .....	2
Wirtschaft und Entwicklung .....	7
Klimaschutzregion	
Amt Hohe Elbgeest .....	9
Übersichtskarte .....	11
Rundgang durch die Gemeinden ...	12
Der Amtsausschuss stellt sich vor.....	17
Alle Bürgermeisterinnen und Bürgermeister auf einen Blick .....	18
Die Amtsverwaltung - Wir für Sie! ...	20
Bürgerservice .....	23
Gleichstellungsbeauftragte .....	25
Wichtige Adressen .....	27
Kindertagesstätten .....	28
Schulen .....	31
Offene Kinder- und Jugendarbeit ..	35
Büchereien .....	37
Seniorinnen und Senioren .....	39
Hilfe im Alltag .....	41
Kirchen und Glaubensgemeinschaften .....	45
Gesundheit .....	49
Aus dem Amt:	
Sehens- und Erlebenswertes .....	52
Aktiv und engagiert .....	56
Freiwillige Feuerwehren .....	59
Ver- und Entsorgung .....	61
Notrufe .....	64
Branchenverzeichnis .....	64
Impressum .....	64



## 10 Gemeinden - 1 Amt

*Seit 25 Jahren existiert das Amt Hohe Elbgeest unter seinem jetzigen Namen. Mit dem Umzug in das Verwaltungsgebäude am Christa-Höppner-Platz in Dassendorf gab sich das ehemalige Amt Geesthacht-Land den Namen, der für die reizvolle Umgebung steht und die 10 amtsangehörigen Gemeinden eint.*

Ursprünglich bestand das Amt aus den acht Gemeinden Börnsen, Dassendorf, Escheburg, Hamwarde, Hohenhorn, Kröppelshagen-Fahrendorf, Wiershop und Worth. Zum 01.01.2008 kamen die Gemeinden Aumühle und Wohltorf mit fast 5.000 Einwohnern hinzu. Seitdem gehört das Amt Hohe Elbgeest zu den einwohnerstärksten Ämtern in Schleswig-Holstein.

### Grün als amtsprägende Farbe

Welche Rolle vor Ort seit jeher die Land- und Forstwirtschaft spielte, lässt sich in den Wappen der einzelnen Gemeinden erkennen, in denen Grün die

dominierende Farbe ist. Nicht zuletzt im Forstgutsbezirk Sachsenwald, ein Geschenk des Kaisers Wilhelm I. an den Fürsten Otto von Bismarck für dessen Verdienste um das deutsche Volk, kommen Naturliebhaber auf ihre Kosten. Mit fast 6.000 Hektar Fläche ist das Gebiet der größte zusammenhängende Wald in Schleswig-Holstein. Weitere Wälder sind in Fahrendorf, Hamwarde und Hohenhorn zu finden. Im Grün der Natur können auch Sehenswürdigkeiten wie der Bismarck-Turm in Aumühle oder das Denkmal Hirschgruppe auf dem Weg nach Friedrichsruh besichtigt werden. Reit- und Wanderwe-

ge sind zahlreich vorhanden und bieten sich für einen Ausflug an. Erwähnenswert sind darüber hinaus die Seen und Flüsse als blaue Farbtupfer: Im Sachsenwald fließen die Schwarze Au sowie Bis und Bille. Der Tonteich in Wohltorf besitzt wegen seiner einmalig sauren Wasserqualität, die eine seltene Vegetation ermöglicht, auch über die Gemeindegrenzen hinaus einen glänzenden Ruf. Gerade in den Sommermonaten lockt der Teich Badelustige aus der Region bis nach Hamburg an.



© Amt Hohe Elbgeest

## Zahlen | Daten | Fakten

Bundesland	Schleswig-Holstein
Kreis	Herzogtum Lauenburg
Fläche	126,42 qkm
Einwohner/innen	20.202 (Stand: 31.12.2017)
Bevölkerungsdichte	158 Einwohner/innen je qkm
Amtsgliederung	10 Gemeinden und 1 Forstgutsbezirk (Sachsenwald)
Webpräsenz	<a href="http://www.amt-hohe-elbgeest.de">www.amt-hohe-elbgeest.de</a>

Verwaltung des Amtes Hohe Elbgeest, Gemeinde Dassendorf

### Tradition und Innovation

Tradition und Innovation liegen im Amt Hohe Elbgeest nah beieinander. Veranstaltungen und Aktivitäten örtlicher Vereine, Verbände und Gruppierungen bieten ein großes Angebotsspektrum. Ein guter Ausbau der Infrastruktur durch die Kommunen sowie die schnelle Erreichbarkeit der Metropole Hamburg sorgen dafür, dass sich Einheimische in den Amtsgemeinden wohlfühlen und Neubürgerinnen und Neubürger sowie Besucherinnen und Besucher vom Naherholungswert des Amtsbereiches angezogen werden. Vor allem aus dem Großraum Hamburg kommen Menschen in den Amtsbereich, um es sich hier gutgehen zu lassen. In den einzelnen Gemeinden bekommen sie den Kopf frei, weil zwar dank der hervorragenden

Verkehrsanbindung die Nähe zur Metropole gegeben ist, aber Ruhe und Entspannung erhalten geblieben sind. Historisch Interessierte sind dazu eingeladen, einen Blick in das Amtsassarchiv in der Amtsverwaltung zu werfen. Als Gedächtnis der Region kann es Antworten zu historischen Fragen zu den zehn Gemeinden beantworten und steht für Forschungen zu wissenschaftlichen, heimatkundlichen und genealogischen Zwecken offen. Chroniken einiger amtsangehöriger Gemeinden sind im Sekretariat der Amtsverwaltung sowie in den Außenstellen erhältlich.

### Lebensqualität für Jung und Alt

Neben den zahlreichen Beschäftigungsmöglichkeiten in freier Natur zeichnet sich das

Amt Hohe Elbgeest aber auch durch hohe Familienfreundlichkeit aus. 14 Kindertagesstätten und fünf Grundschulen in Aumühle, Börnsen, Dassendorf, Escheburg und Wohltorf legen Zeugnis davon ab, dass die Kleinen und nicht mehr ganz so Kleinen gleichermaßen gut aufgehoben sind. Mit Mensen und multifunktionalen Bildungsräumen sind die Schulen für ein offenes Ganztagsangebot gut gerüstet. Auch allgemein wird an der Weiterentwicklung der einzelnen Schulen kontinuierlich gearbeitet, um den Bedürfnissen der Kinder gerecht zu werden.

Weiterführende Schulen in Wentorf, Geesthacht, Schwarzenbek oder Reinbek befinden sich im näheren Umkreis und werden von Schulbussen angefahren. Jugendtreffs in Börnsen, Dassendorf, Escheburg,



Rathaus, Gemeinde Aumühle

Hamwarde und Kröppelshagen-Fahrendorf liefern tolle Angebote für Jugendliche, die ihre Freizeit auch einmal außerhalb der eigenen vier Wände und des Gartens unter Gleichgesinnten verbringen wollen. Pfadfindergruppen treffen sich im Sachsenwald.

Für alle Generationen gibt es gute Angebote. Gewählte Seniorenbeiräte oder Seniorenkreise sorgen neben vielen Vereinen für vielfältige Angebote für Seniorinnen und Senioren. Immer mehr Wohnraum wird barrierefrei gebaut, um Unabhängigkeit und selbstbestimmtes Leben bis ins hohe Alter in der gewohnten Umgebung zu gewährleisten. Hinzu kommen mobile Pflegedienste und Seniorenresidenzen, die sich der älteren Menschen annehmen und neben individuellen Sport- und Wellness-Programmen auch Konzert- und Theaterbesuche auf der Tagesordnung stehen haben, damit diejenigen, die etwas unternehmen wollen, jederzeit ihren Interessen nachgehen können.

Zum hohen Wohlfühlfaktor für alle Altersklassen trägt auch die hervorragende Nahversorgung bei. Einkaufsmöglichkeiten bieten sich reichlich, aber auch Apotheken oder Fachärzte müssen nicht lange gesucht werden – falls nicht vor Ort, dann in einer der nahen Nachbargemeinden. Gute Bus- und Bahnverbindungen erhalten die Mobilität. Zudem zeichnen sich die Gemeinden durch eine schnelle Breitbandversorgung aus – zukunftsorientiert und fortschrittlich für die Bevölkerung und Betriebe, die sich hier ansiedeln oder seit vielen Jahren wohnortnahe Arbeitsplätze schaffen.

### AktivRegion Sachsenwald-Elbe

Maßgeblich war das Amt an der Gründung der AktivRegion Sachsenwald-Elbe beteiligt, zu der heute 56 Gemeinden und Städte im Südosten Schleswig-Holsteins gehören. Aus dem Landesprogramm ländlicher Raum 2014 bis 2020 (LPLR) können die AktivRegionen

bis 2020 Fördermittel für öffentliche und private Projekte erhalten. Die eingesetzten EU-Mittel bedürfen einer öffentlichen Kofinanzierung aus der Region.

Für ihre Anerkennung hat die AktivRegion eine Integrierte Entwicklungs-Strategie (IES) erstellt und im Jahr 2010 fortgeschrieben. Sie enthält die Ziele der wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und ökologischen Entwicklung sowie erste Projektideen.

Entscheidungen über Projekte der Region fallen im Verein „Lokale Aktionsgruppe (LAG) AktivRegion Sachsenwald-Elbe e.V.“ Die Mitgliedschaft steht allen Kommunen, Bürgerinnen und Bürgern, Unternehmen, Vereinen und Verbänden etc. offen. Zur Unterstützung der praktischen Arbeit und als Ansprechpartner wurde ein Regionalmanagement mit Geschäftsstelle in Schwarzenbek eingerichtet. Näheres erfahren Sie unter:

[www.aktivregion-sachsenwald-elbe.eu](http://www.aktivregion-sachsenwald-elbe.eu)

## Integration ist das gemeinsame Ziel

Seit dem Jahr 2014 sind Asylsuchende und anerkannte Flüchtlinge in die zehn Amtsgemeinden gekommen. Sie fanden Schutz und Sicherheit in dezentralen Unterkünften, die das Amt Hohe Elbgeest angemietet oder gekauft hat. Nach den Jahren des Willkommenens, das vor allem ehrenamtliche Helferinnen und Helfer mit großem Engagement geleistet haben, und des Spracherwerbs in ehren- oder hauptamtlichen Kursen sind jetzt die Herausforderungen der Integration der Flüchtlinge und ihrer nachgezogenen Familien zu leisten. Die ehrenamtlich geführten, örtlichen Volkshochschulen in Aumühle/Wohltorf und Dassendorf haben mit ihrem umfangreichen Sprachkurs-Angebot wichtige Schritte beim Erlernen der deutschen Sprache unterstützt. Viele Geflüchtete haben inzwischen die Chancen am boomenden Arbeitsmarkt ergriffen und Ausbildungs- oder Arbeitsplätze gefunden. Weitere regionale Arbeitsangebote von Helfertätigkeiten bis zu qualifizierten Arbeiten sind willkommen. Das Amt Hohe Elbgeest hat nicht nur die Leistungserbringung nach dem Asylbewerberleistungsgesetz und die zeitweise Unterbringung der anerkannten Flüchtlinge übernommen, sondern stellt zusammen mit AWO In-



terkulturell die soziale Betreuung mit dem Ziel der schnellen Integration sicher.

Ehrenamtliche Unterstützerinnen und Unterstützer sowie Patinnen und Paten werden weiterhin interessante Einsatzbereiche in der Alltagsbegleitung, bei der Freizeitgestaltung in Sport, Musik oder Kultur finden. Sie haben in der Koordinatorin der Helferkreise von AWO Interkulturell eine Ansprechpartnerin, die seit 2015 im Auftrag des Amtes Hohe Elbgeest beratend für die Ehrenamtlichen tätig ist.

Weitere Informationen finden Interessierte auch auf der Homepage des Amtes.

Koordination ehrenamtlicher Helferkreise im Amt Hohe Elbgeest:

### **Susanne Nowacki**

Mobil 01 60 / 92 17 62 13  
susanne.nowacki@awo-sh.de

### **Helferkreis Aumühle**

[susanne.nowacki@awo-sh.de](mailto:susanne.nowacki@awo-sh.de)

### **Börnsen**

Börnsen hilft  
[boernsen-hilft@gmx.de](mailto:boernsen-hilft@gmx.de)

### **Dassendorf**

Willkommen in Dassendorf e. V.  
[fluechtlinge-dassendorf@web.de](mailto:fluechtlinge-dassendorf@web.de)

### **Escheburg:**

Escheburg hilft  
[info@escheburg-hilft.de](mailto:info@escheburg-hilft.de)  
[www.escheburg-hilft.de](http://www.escheburg-hilft.de)

### **Hamwarde**

Helferkreis Hamwarde  
[helferkreis-hamwarde@gmx.de](mailto:helferkreis-hamwarde@gmx.de)

### **Hohenhorn**

Helferkreis Hohenhorn  
[helferkreis-hohenhorn@web.de](mailto:helferkreis-hohenhorn@web.de)

### **Kröppelshagen**

Helferkreis Kröppelshagen-Fahrendorf Asyl im Dorf  
[info@asyl-im-dorf.de](mailto:info@asyl-im-dorf.de)

### **Wohltorf**

Helferkreis Wohltorf  
[runder-tisch-asyl-wohltorf@gmx.de](mailto:runder-tisch-asyl-wohltorf@gmx.de)



**h.o.t.**  
house of tiles  
Fliesenfachhandel

**Sie haben das Projekt. Wir haben die Fliesen.**

Inhaber: Nils Wähling  
Zwischen den Kreiseln 9  
21039 Börnsen

Tel.: 040/730925924  
Fax: 040/730925933  
info@hot-fliesenfachhandel.de  
www.hot-fliesenfachhandel.de

**Öffnungszeiten:** Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



Für ein unverbindliches Angebot kontaktieren Sie uns gern:

Sven Großher  
0176 37689500

Mateusz Domanski  
0160 8539495

Hanseräumerei GbR  
Schwarzenbeker Landstr. 8 · 21039 Börnsen

**HANSERÄUMER**      **SCHNELL**  
· Haushaltsauflösungen (mit Wertanrechnung und Nachhaltigkeit)      **FAIR**  
· Räumungen · Umzüge · Seniorenzüge      **ZUVERLÄSSIG**

Bei uns ist Ihre Immobilie mehr wert



**Die BeSmart Garantie:**  
Wir berechnen immer nur die Hälfte der marktüblichen Provision – sowohl bei Verkauf als auch bei Vermietung.

**Das BeSmart Versprechen:**  
Ihr persönlicher MEHRWERT: Die geringere Maklerprovision ermöglicht eine höhere Verkaufspreisforderung – so maximieren Sie als Verkäufer Ihren Erlös.

**Die BeSmart Leistung:**  
Wir bieten Ihnen ein herausragendes und umfassendes Leistungspaket – mit allem, was dazu gehört.

P. S.: Jetzt online Ihren **BeSmart** Vorteil berechnen lassen:  
[www.besmart-immobilien.de/Vorteilsrechner](http://www.besmart-immobilien.de/Vorteilsrechner)




**BeSmart** Immobilien | Große Straße 28 | 21521 Aumühle | Tel. 04104 - 699 689 | [www.besmart-immobilien.de](http://www.besmart-immobilien.de)



**Moderne Fußböden**  
**Martin Heimeier** - Meisterbetrieb -

Schleifen · Parkett · Laminat · Linoleum · Versiegeln · Teppich · PVC

**Breslauer Straße 46 · 21481 Lauenburg**  
Tel.: (04153) 59 80 13 · Fax: (04153) 59 80 22  
Mobil: (0172) 4 36 08 05  
e-Mail: [info@modernefussboeden.de](mailto:info@modernefussboeden.de)  
[www.modernefussboeden.de](http://www.modernefussboeden.de)

Ausstellung	Beratung	Verkauf	
 <p><b>Nils Wähling</b> Fliesen-, Platten-, Mosaiklegermeister</p>		<p>Tel.: 040/73092590 Fax: 040/730925933</p>	
		<p>Zwischen den Kreiseln 9 21039 Börnsen</p> <p>info@fliesenleger-waehling.de www.fliesenleger-waehling.de</p>	
Planung	Verlegung	Handel	



## ***Wirtschaft und Entwicklung***

Der Wunsch nach Wohnen in Verbindung mit der Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie Erholung und Freizeitangeboten ist ein wichtiges Kriterium bei der Wahl des Wohnortes.

Die Lage zur Millionenstadt Hamburg, zum wachsenden Zentrum für Logistik und Wissen, Bildung, Forschung und Kultur in der Metropolregion, zum Sachsenwald und zur Elbe bietet hierfür vielfältige Möglichkeiten und ist ein wesentlicher Standortvorteil für die zehn Amtsgemeinden am östlichen Stadtrand. Vor allem Gewerbebetriebe finden gute Ansiedlungsvoraussetzungen in mehreren überschaubaren Gewerbegebieten vor. Die Kaufkraft ist hoch. Das Amt Hohe Elbgeest ist somit ein Standort mit Entwicklungsmöglichkeiten für Gewerbe und Handel.

Gute Kinderbetreuung und Schulbildung haben eine hohe Priorität. Die Kitas, Grundschulen und offenen Ganztagschulen, aber auch die Betreuung von Jugendlichen sind ein Schwerpunkt. Das Bestreben der Gemeinden nach seniorengerechten Angeboten, Ärzten und Therapeuten wird immer weiter ausgebaut. In den Gemeinden Aumühle, Börnsen, Dassendorf und Wohltorf befinden sich Seniorenresidenzen sowie Ärztehäuser und Apotheken.

Die Nachfrage nach Bauplätzen hält unverändert an. Um eine zeitgemäße, behutsame Weiterentwicklung zu gewährleisten, weisen die Gemeinden Baugebiete unter Berücksichtigung des Klimaschutzes und der Verträglichkeit mit der Umwelt aus.

Im Amt Hohe Elbgeest ist ein lebens- und lebenswertes Lebensumfeld für Groß und Klein sowie Alt und Jung zu finden.



**Bledau**  
Pulverbeschichtung

„Alles aus einer Hand!“

Michael Bledau

**Pulverbeschichtungen, Sand- und  
Glasperlenstrahlen, Metallbau**

**Angebote kostenlos**

Wir freuen uns über Anfragen von  
Gewerbe, Industrie und Privat

Steinberg 8 · 21521 Dassendorf  
Tel.: 041 04-96 33 97 · Fax: 96 33 99  
info@bledau-metallbau.de



**Bledau**  
Metallbau

**Neu- und Umgestaltung Ihres Gartens**

- Rasen- und Jahrespflege
- Gehölzschnitt und Baumpflege
- Erd-, Pflaster- und Plattenarbeiten

**Ehmcke  
& Söhne** Seit 1959

Garten- und Landschaftsbau  
Börnsen · Tel. 040 / 7 20 33 24  
info@ehmcke.de



**Mit uns zum  
Traumhaus:**

- individuell
- schlüsselfertig
- zum Festpreis.



**Fey**

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und  
Sanierungsarbeiten

**Bauunternehmen GmbH**

**21521 Dassendorf · Steinberg 7 · Tel. 04104/3446**

**textilpflege  
müller** Ihre Wäscherei  
und Reinigung

... wenn Sauberkeit & Hygiene gefordert sind.

**Ihr Dienstleister für  
GASTRONOMIE · HOTEL · PRIVAT  
Schmutzfangmatten**

Grabauer Straße 20 · 21493 Schwarzenbek  
Tel. 041 51/3507 · Fax 041 51/7107  
textilpflege.mueller@t-online.de



**Lublow & Reimann**  
Immobilienkontor

**Ihr Spezialist für die Hausverwaltung**  
ganzheitlich · kompetent · vor Ort

Profitieren Sie von vereinten Kompetenzen:  
Verwaltung + Baubegleitung

Stemmenkamp 22  
21521 Dassendorf

Tel.: +49 (0)4104 97 59 307  
Fax: +49 (0)4104 97 59 837

[www.lublow-reimann.immobilien](http://www.lublow-reimann.immobilien)



- ANGELN UND ZUBEHÖR**
- GASTKARTEN**
- DARTCENTER**

**BERGEDORFER STRASSE 9  
21502 GEESTHACHT  
TEL.: 041 52-76 255  
MANNIS-ANGELSHOP@T-ONLINE.DE**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
MO. - FR. 9.00 - 18.00 UHR  
SA. 9.00 - 14.00 UHR



# Klimaschutzregion Amt Hohe Elbgeest

Klimawandel und die globale Erderwärmung stellen uns vor große Herausforderungen. Erst der ungewöhnlich heiße Sommer 2018 zeigte erneut, dass Hitze- und Trockenperioden, aber auch Starkregenereignisse infolge des Klimawandels deutlich häufiger auftreten werden.

In der Klimaschutzregion Hohe Elbgeest setzt man sich für einen aktiven und effektiven Klimaschutz ein – mit einem Klimaschutzkonzept und der im Amt geschaffenen Stelle des Klimaschutzmanagements. Außerdem sind das Amt und die Gemeinden Mitglied im Klima-Bündnis e. V. und verpflichten sich damit zur Minderung ihrer Treibhausgasemissionen.

Mit Veranstaltungen und regelmäßiger Öffentlichkeitsarbeit wird im Amt und in den Gemeinden ein Bewusstsein für ein klimaschonendes und -schützendes Leben und Arbeiten geschaffen. In der 2018 vorgestellten Broschüre „Zukunft zeigen – Klima- und Umweltschutz in Unternehmen“ präsentieren regionale Betriebe des Kreises Herzogtum Lauenburg ihr Engagement in den Bereichen Energie- und Ressourceneffizienz und regen zum Nachahmen an. Mit der Teilnahme an dem Projekt Compete4SECAP möchte das Amt seiner Vorbildfunktion gerecht werden und für ressourcensparendes und energieeffizientes Handeln und Arbeiten im Verwaltungsalltag sensibilisieren.

Im November 2018 wurde das Amt Hohe Elbgeest von der Deutschen Energie-Agentur (dena) als Energieeffizienz-Kommune zertifiziert und setzt damit ein wichtiges Zeichen für den kommunalen Klimaschutz. So leisten die Gemeinden ihren Teil zum Klimaschutz, indem die öffentlichen Liegenschaften energetisch saniert und die Straßenbeleuchtungen auf LED-Technik umgerüstet werden. Mit dem Erarbeiten eines überregionalen, nachhaltigen Mobilitätskonzeptes sollen unter anderem auch die E-Mobilität, der ÖPNV und der Radverkehr eine Rolle im Klimaschutz finden und gestärkt werden.

**Informationen** zum Thema Klimaschutz erhalten Sie bei  
Frau Schnepfer  
Tel.  
[klima@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:klima@amt-hohe-elbgeest.de)

0 41 04 / 9 90-4 23

## DIE HAUSRÄUMER

Räumungen + Verkauf + Umzüge

Wir rechnen Werte gern mit ein  
und räumen für Sie besenrein



**Ob groß, ob klein, schnell besenrein**

Scholtzstr. 9 21465 Reinbek  
Tel.: 040 711 43 440 [www.die-hausraeumer.de](http://www.die-hausraeumer.de)

[www.DZ-Galabau.com](http://www.DZ-Galabau.com)



Gartenpflege  
Winterdienst

Pflasterarbeiten • Containerdienst  
Baumdienste  
Facility Management

Tel. 0 41 04 / 6 99 52 20



## Dienstleistungen Felix Seidel

Garten | Landschaft | Agrar | Gewerbe

Bäume fällen • Pflasterarbeiten  
Lohnunternehmen • Winterdienst  
Erdbau • Abbruch • Kaminholz  
Baustoffe • Mutterboden

Ackerweg 16 a · 21526 Hohenhorn  
Telefon 01 76 / 62 53 14 92  
[info@dienstleistungen-seidel.de](mailto:info@dienstleistungen-seidel.de)  
[dienstleistungen-seidel.de](http://dienstleistungen-seidel.de)



**DACHDECKEREI  
STEFAN LÜDEMANN**

Hünenweg 30 · 21529 Kröppelshagen  
Tel. 04104/690320

[info@dachdeckerei-luedemann.de](mailto:info@dachdeckerei-luedemann.de)  
[www.dachdeckerei-luedemann.de](http://www.dachdeckerei-luedemann.de)

**zapf umzüge**

**UMZIEHEN, LAGERN, MATERIAL**

Seit 30 Jahren Ihr Partner für:

Umzüge aller Art

Vollservice

Bahnversand

040 - 8533390

[hamburg@zapf.de](mailto:hamburg@zapf.de)

[www.zapf.de](http://www.zapf.de)

## Unsere Serviceleistungen



Inspektion • Motordiagnose • Unfallinstandsetzung • Wohnmobil-Vermietung  
Autoglas-Service • HU/AU • Lichttest kostenlos • Klima-Service • Waschanlage  
Ersatzteile in Erstausrüsterqualität • Kfz-Elektrik-/Elektronik

August-Siemsen-Straße 3 · 21521 Dassendorf  
Tel. 0 41 04 9 68 88 90 · [info@autowerkstatt-alt.de](mailto:info@autowerkstatt-alt.de) · [www.autowerkstatt-alt.de](http://www.autowerkstatt-alt.de)

**Autohaus Alt e.K.**

Eine Werkstatt – alle Marken!



Talkau

24

207

209



inixmedia  
Registrieren für Ihre Kommune

Basthorst

Möhnsen

Elmenhorst

Schwarzenbek

Gülzow

Lüttau

Kuddewürde

Kasseburg

Schwarzenbek/  
Grande

AMT  
HOHE ELBGEEST

Sachsen-  
wald

Brunstorf

207

Dassendorf

Worth

Hamwarde

Wiershop

Grande

Witzhave

Witzhave

Friedrichsruh

Aumühle

Hohenhorn

Hamwarde

Geesthacht

5

404

ELBE

Stemwarde

24

Wohltorf

Wentorf

Kröppelshagen-  
börnßen

Fahrendorf

Escheburg

Neu-  
börnßen

Börnßen

Neuengamme

404

25

HH-Curslack

HH-Bergeedorf

HH-Nettelburg

Curslack

Neuengamme

Rahlstedt

Barsbüttel

Kreuz  
Homburg-Ost

1  
Oststeinbek

HH-Öjendorf

Glinde

HAMBURG

HH-Billstedt

Lohbrügge

5

Bergeedorf

Kirch-  
werder

# Rundgang durch die Gemeinden



Gemeinde Dassendorf

## Aumühle

[www.aumuehle.de](http://www.aumuehle.de)

Was Aumühle so attraktiv macht, ist das perfekte Zusammenspiel der zahlreichen Möglichkeiten. Der Ort bietet ein vielfältiges Kulturangebot u. a. mit zahlreichen Veranstaltungen im Theatersaal der Augustinum Seniorenresidenz. Der ortsansässige Sportverein hat fast 1.200 Mitglieder und bietet von Tennis bis Turnen ein buntes Sport- und Freizeitprogramm. In der Sachsenwaldgemeinde gibt es verschiedenste Ärzte, zwei Apotheken und Lebensmittelgeschäfte, Kinderkrippen, Kitas, eine Grundschule, zahlreiche handwerkliche Betriebe und Serviceangebote. Durch die direkte S-Bahn-Anbindung kann man die Hamburger City in ca. 30 Minuten erreichen. Ob ein Ausflug zum Garten der Schmetterlinge, ein Besuch der Otto-von-Bismarck-Stiftung oder ein Aktiv-Tag im Kletterpark, eine Tour durch das Eisenbahnmuseum oder ein entspannter Spaziergang durch den Sachsenwald, den größten zusammenhängenden Wald Schleswig-Holsteins – Aumühle lässt keine Wünsche offen!

## Börnsen

[www.boernsen.de](http://www.boernsen.de)

Börnsen liegt am Rande Hamburgs, gehört aber zu Schleswig-Holstein und zum Amt Hohe Elbgeest. Der Ort ist durch seine vorwiegend

bewaldete Hanglage am Übergang zwischen Geest und Elbmarsch geprägt. Das ehemalige Bauerndorf hat sich in den letzten 40 Jahren zu einem beliebten Wohnort für vorwiegend in Hamburg tätige Pendler entwickelt.

2017 ist Börnsen 800 Jahre alt geworden – ein Anlass, der in mehreren Veranstaltungen feierlich begangen wurde. Die älteste und zugleich bevölkerungsreichste Gemeinde hat aber nicht nur eine bewegte Geschichte zu erzählen, sondern hat sich über die Jahre zu einem modernen Standort entwickelt, der auch viel im Bereich Klimaschutz tut: Seit 1997 gewährleistet der örtliche Energieversorger eine Wärmeversorgung mit umweltfreundlichen Blockheizkraftwerken.

## Dassendorf

[www.dassendorf.de](http://www.dassendorf.de)

Einkaufsmöglichkeiten, Ärzte, Apotheke, Seniorenwohnanlage und Amtsverwaltung sind in Dassendorf zentral angesiedelt. Zwei Kindergärten mit Krippen, eine Grundschule und ein umfangreiches Angebot an Sportmöglichkeiten ergänzen die familienfreundliche Wohnstruktur. Die Gemeindebücherei, interessante Angebote der Volkshochschule und abwechslungsreiche Veranstaltungen des Kulturkreises, des Seniorenbeirates und verschiedener Vereine bereichern das kulturelle Leben. Die Frei-

willige Feuerwehr mit der Jugendwehr sorgt für Sicherheit in der Gemeinde. Dassendorf ist an zwei Bundesstraßen gelegen. Busverbindungen und der 5 km entfernte S-Bahn-Endpunkt „Aumühle“ sorgen für eine Nahverkehrsanbindung in die Hamburger Innenstadt. Schnellstes Internet über Glasfaseranschlüsse für Privathaushalte und Gewerbebetriebe runden das Infrastrukturangebot in der Gemeinde ab.

### Escheburg

[www.escheburg.de](http://www.escheburg.de)

Escheburg hat sich in den letzten Jahren zu einem Wohnort im Grünen vor allem für Ein- und Zweifamilienhäuser entwickelt. Dies liegt auch an der günstigen Lage der Gemeinde direkt an der Autobahn A 25 und den sehr guten Busverbindungen, die es Berufstätigen problemlos ermöglichen, Bergedorf, Geesthacht und das Hamburger Zentrum in kurzer Zeit zu erreichen.

Der beachtliche Bevölkerungszuwachs spiegelt sich u. a. in dem Bau zweier Kindergärten, der Erweiterung der Grundschule und dem Ausbau zur Offenen Ganztagschule wider. Ein Freizeitangebot bieten zahlreiche Wanderwege, die durch das Bistal und das große Naturschutzgebiet Dalbekschlucht führen, wo man Ruhe und Entspannung findet. Hier gibt es auch einen

Golfplatz, den sportlich Interessierte ebenso nutzen können wie einen Kunstrasen-Fußballplatz mit Sportlerheim in herrlicher Lage im Grüppental und eine Dreifeldsporthalle.

### Hamwarde

[www.hamwarde.de](http://www.hamwarde.de)

Im Zentrum des Dorfes befindet sich die 1847/48 errichtete St.-Jacobi-Kirche mit dem Pastorat, das Gemeindezentrum mit Turnhalle, Sitzungsräumen und der angrenzenden Feuerwehrwache für eine mitgliederstarke Freiwillige Feuerwehr.

Für sportliche Aktivitäten gibt es den Sportverein Hamwarde (Fußball) sowie den Schützenverein, der durch die internationale Schießsportwoche weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt ist.

Hamwarde verfügt über einen eigenen Kindergarten, der auch Kinder aus den Nachbargemeinden betreut.

Die unmittelbare Nähe zur Stadt Geesthacht mit allen Schulformen, das vorhandene Glasfasernetz und die kulturellen Veranstaltungen machen Hamwarde zu einer lebenswerten Wohngemeinde.



Gemeinde Wohltorf

# Rundgang durch die Gemeinden

## Hohenhorn

[www.hohenhorn.de](http://www.hohenhorn.de)

Altes bewahren und Neues behutsam schaffen - Hohenhorn präsentiert sich Ihnen als attraktive Wohngemeinde mit nach wie vor ländlicher Prägung. Der alte Dorfkern rund um den noch gut erkennbaren Anger mit der denkmalgeschützten St.-Nikolai-Kirche hat seinen ursprünglichen Charme bewahrt. Im Ortsteil Drumshorn konzentrierte sich die stetige bauliche Entwicklung der letzten Jahre und führte etliche junge Familien ins Dorf. Mit dem neuen Gemeindehaus wurde ein gemeinsamer Veranstaltungsort geschaffen. Handwerksbetriebe und landwirtschaftliche Betriebe, ein Reitstall und ein Hofladen sind in Hohenhorn angesiedelt. Schnelles Internet ist im gesamten Dorf verfügbar. Inmitten der abwechslungsreichen Feldmark und am Rande des Sachsenwaldes bietet Hohenhorn einen hohen Erholungswert. Vereine und Verbände sorgen für ein reges gemeindliches Leben in einer offenen, aufgeschlossenen Dorfgemeinschaft.

## Kröppelshagen-Fahrendorf

[www.kroepelshagen-fahrendorf.de](http://www.kroepelshagen-fahrendorf.de)

Mit ihren über 1.300 Einwohnerinnen und Einwohnern bietet die Gemeinde eine dörfliche Idylle mit einer fortschrittlichen Vielfalt. Durch

die gemeindlichen Einrichtungen und Vereine wird die Dorfgemeinschaft erhalten und gefördert. Die Bewohnerinnen und Bewohner sind daran interessiert, dass der Charakter des Dorfes gewahrt wird. Für die Kleinsten steht eine Kindertagesstätte offen, die seit 2013 auch Krippenkinder betreut. Eine Gemeindebücherei beschert Jung und Alt großen Lesespaß. Die Freiwillige Feuerwehr sorgt mit ihren Veranstaltungen für ein abwechslungsreiches Gemeindeleben, an dem noch weitere Vereine ihren Anteil haben. Im Ewigforst Sachsenwald können Verstorbene unter über 100 Jahre alten Bäumen bestattet werden.

## Wiershop

[www.wiershop.de](http://www.wiershop.de)

Wiershop mit dem Ortsteil Heidkaten ist mit rund 200 Einwohnerinnen und Einwohnern eine der kleinsten Gemeinden des Amtes Hohe Elbgeest und des Bundeslandes Schleswig-Holstein. Die Landwirtschaft spielt immer noch eine bedeutende Rolle in der Gemeinde. Mit den Gemeinden Hamwarde und Worth betreibt die Gemeinde Wiershop einen gemeinsamen Kindergarten in der Gemeinde Hamwarde. Nach der Kindergartenzeit besuchen die Kinder Schulen in Geesthacht und Schwarzenbek. Treffpunkt in der Gemeinde ist das im Jahre 1993 errichtete Gemeinde- und



Gemeinde Wiershop



Gemeinde Kröppelshagen-Fahrendorf

Feuerwehrhaus in der Lindenstraße. Die Qualität des Wohnens in Wiershop liegt darin, dass man in einem kleinen Dorf lebt und trotzdem nahe einer Großstadt ist. Mit dem Auto erreicht man die Hamburger Innenstadt in ca. 20 Minuten.

### Wohltorf

[www.wohltorf.de](http://www.wohltorf.de)

Wohltorf liegt östlich von Hamburg im schönen Sachsenwald, dem größten Waldgebiet Schleswig-Holsteins, und ist zugleich Naherholungsgebiet für Hamburg. Zur Nachbargemeinde Reinbek wird Wohltorf durch die Bille begrenzt, zur Nachbargemeinde Aumühle ist die Grenze nicht sichtbar, denn die Gemeinden gehen ineinander über.

Im Jahre 1308 wurde Wohltorf erstmals urkundlich erwähnt. Bis 1900 hatte Wohltorf einen dörflichen Charakter. Erst nach der Jahrhundertwende begann in dem landwirtschaftlich geprägten Ort die Bebauung von Villen. Durch die Infrastruktur ist unsere Gemeinde mit der S-Bahn von und nach Hamburg sehr gut erreichbar. Dadurch hat sich auch unser Naturbad Tonteich als beliebtes Ausflugsziel

etabliert. Seit einigen Jahren setzt sich unsere Gemeindevertretung für ein l(i)ebenswertes Wohltorf ein, hier im Besonderen für die Ausweitung der bedarfsgerechten Betreuungsangebote für junge Familien sowie auch für Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren. Der Bürgermeister ist zu den Amtszeiten im Thies'schen Haus für Sie da – und für Ideen für die Gemeinde immer offen.

### Worth

[www.gemeinde-worth.de](http://www.gemeinde-worth.de)

Als die kleinste Gemeinde im Amt Hohe Elbgeest verfügt Worth über einen liebenswerten, dörflichen Charme, den man einfach lieb gewinnen muss. Kultureller Höhepunkt ist dabei sicherlich die St.-Marien-Kirche auf dem Dorfanger, deren Westturm ganz aus Holz besteht. Im Mittelpunkt des dörflichen Lebens stehen zudem die „Alte Dorfschule“ als Gemeinschaftsraum und das Feuerwehrgerätehaus. Zu den wiederkehrenden Veranstaltungen zählen die Scheunenfeten, der Trecker-Treck des Vereins „VollgasWorth“ und das Erntedankfest mitsamt Erntedankmarkt.

# BAUUNTERNEHMEN CLÁUDIO LOPES

Neu- & Umbau  
Beratung  
Betreuung



Treppen  
Naturstein  
mauern

Mobil 01 75 / 8 56 69 88 · Tel. 0 41 52 / 1 39 49 38  
[www.lopes-bau.de](http://www.lopes-bau.de)

*Das Dach vom Fach*

**Kai Schmithuysen**

Dachdeckermeister 

- Energetische Dachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Bauklempnerei
- Steil- & Flachdächer
- Veluxfenster
- Wartungsarbeiten



04 152 / 902 33 15 · [www.dach-schmithuysen.de](http://www.dach-schmithuysen.de)



  
**Elektro  
Technik  
KETZER**

**BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG  
ALTBAUSANIERUNG  
LICHT- & DATENTECHNIK**

Elektrotechnik Ketzler GmbH  
August-Siemsen-Straße 7 · 21521 Dassendorf  
Mobil 01 74 / 1 91 91 84  
Büro 0 41 04 / 9 18 98 35

**Renovierungsarbeiten aller Art**

**Sebastian Gerc**

**Maurerarbeiten · Trockenbau · Fliesenarbeiten  
Malerarbeiten · Bodenbelag**

 **01 52.11 74 35 43 | 0 40.64 56 46 84**  
**[sebastiangerc@onet.eu](mailto:sebastiangerc@onet.eu)**





# Der Amtsausschuss stellt sich vor

## Amtsausschuss

Der Amtsausschuss trifft alle für das Amt wichtigen Entscheidungen. Er setzt sich aus den Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern der amtsangehörigen Gemeinden und weiteren Gemeindevertreterinnen und -vertretern sowie dem Gutsvorsteher des Forstgutsbezirks Sachsenwald (ohne Stimmrecht) zusammen.

## Amtsvorsteherin

Die Amtsvorsteherin führt den Vorsitz im Amtsausschuss. Sie wird aus den Reihen der Mitglieder des Amtsausschusses gewählt.



**Amtsvorsteherin:**  
Martina Falkenberg

**1. stellvertr. Amtsvorsteher:**  
Knut Suhk

**2. stellvertr. Amtsvorsteher:**  
Uwe Edler

## Mitglieder des Amtsausschusses

- Rainer Bork, Escheburg
- Felix Budweit, Börnsen
- Gerald Dürlich, Wohltorf
- Uwe Edler, Aumühle
- Martina Falkenberg, Dassendorf
- Wilfried Falkenberg, Dassendorf
- Lennart Fey, Dassendorf
- Dietrich Hamester, Kröppelshagen-Fahrendorf
- Sonja Henke, Börnsen
- Ralf Inzelmann, Wohltorf
- Hans-Ulrich Jahn, Wiershop
- Christian Junge, Escheburg
- Jörn Kind, Aumühle
- Bernd-Ulrich Leddin, Aumühle
- Wolf-Dietrich Lentz, Wohltorf
- Hans-Jürgen Pfeiffer, Escheburg
- Wolfgang Pirsich, Börnsen
- Hanna Putfarken, Hohenhorn
- Friedrich-Wilhelm Richard, Hamwarde
- Dr. Ulrich Riederer, Escheburg
- Uwe Schack, Worth
- Knut Suhk, Aumühle
- Klaus Tormählen, Börnsen
- Michael von Brauchitsch, Kröppelshagen-Fahrendorf
- Hauke Weber, Dassendorf
- Manfred Ziegelitz, Börnsen
- Eckhard Könnecke, Forstgutsbezirk Sachsenwald

# Alle Bürgermeisterinnen und

Die Gemeinden werden nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein durch gewählte Gemeindevertretungen und aus deren Mitte gewählten, ehrenamtlichen Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern geleitet.



## Gemeinde Aumühle

Knut Suhk  
(Bündnis 90/Die Grünen)  
Bismarckallee 21  
21521 Aumühle 0 41 04 / 9 62 96 18  
bgm-aumuehle@amt-hohe-elbgeest.de



## Gemeinde Börnsen

Klaus Tormählen  
(Bündnis 90/Die Grünen)  
Börnsener Straße 21  
21039 Börnsen 0 40 / 23 95 98 20  
bgm-boernsen@amt-hohe-elbgeest.de



## Gemeinde Dassendorf

Martina Falkenberg  
(WIR)  
Christa-Höppner-Platz 1  
21521 Dassendorf 01 51 / 50 46 35 57  
bgm-dassendorf@amt-hohe-elbgeest.de



## Gemeinde Escheburg

Rainer Bork  
(EWG)  
Hofweg 6  
21039 Escheburg 0 41 52 / 88 40 13  
bgm-escheburg@amt-hohe-elbgeest.de



## Gemeinde Hamwarde

Friedrich-Wilhelm Richard  
(SPD)  
Hinter den Höfen 10  
21502 Hamwarde 0 41 52 / 7 28 38  
f.richard@amt-hohe-elbgeest.de



# Bürgermeister auf einen Blick

*Für die Durchführung der Gemeindebeschlüsse und als Verwaltungsbehörde für die Einwohnerinnen und Einwohner ist das Amt Hohe Elbgeest mit seinen hauptamtlichen Verwaltungsmitarbeiterinnen und -mitarbeitern zuständig.*



## **Gemeinde Hohenhorn**

Hanna Putfarken  
(AABWH)  
Am Ebersoll 2  
21526 Hohenhorn 01 51 / 65 64 33 95  
bgm-hohenhorn@amt-hohe-elbgeest.de



## **Gemeinde Kröppelshagen-Fahrendorf**

Michael von Brauchitsch  
(CDU)  
Schulweg 1  
21529 Kröppelshagen 0 41 04 / 22 86  
bgm-kroepelshagen@amt-hohe-elbgeest.de



## **Gemeinde Wiershop**

Hans-Ulrich Jahn  
(ABWW)  
Borgsollweg 8  
21502 Wiershop 0 41 52 / 7 08 85  
h.jahn@amt-hohe-elbgeest.de



## **Gemeinde Wohltorf**

Gerald Dürlich  
(WW)  
Alte Allee 1  
21521 Wohltorf 0 41 04 / 9 62 60 52  
bgm-wohltorf@amt-hohe-elbgeest.de



## **Gemeinde Worth**

Uwe Schack  
(VWW)  
Dorfstraße 17  
21502 Worth 0 41 52 / 88 89 61  
bgm-worth@amt-hohe-elbgeest.de





## Die Amtsverwaltung - Wir für Sie!

### Amtsdirektorin

Seit dem 1. September 2017 verfügt das Amt Hohe Elbgeest an der Spitze über eine neue Verwaltungsstruktur: Wurde es bislang ehrenamtlich durch Amtsvorsteherin oder Amtsvorsteher geleitet, so wird es seit dem Zeitpunkt hauptamtlich durch die Amtsdirektorin geführt.

Die Amtsdirektorin leitet als hauptamtliche Wahlbeamtin die Amtsverwaltung nach den Zielen und Grundsätzen des Amtsausschusses. Sie ist verantwortlich für die sachliche und wirtschaftliche Erledigung der Aufgaben, die Organisation und den Geschäftsgang der laufenden Verwaltung.



**Amtsdirektorin:**  
Christina Lehmann

**1. stellvertr. Amtsdirektor:**  
Hans-Ulrich Jahn

**2. stellvertr. Amtsdirektor:**  
Manfred Ziegelitz



## ZuFiSH – Der Zuständigkeitsfinder für Schleswig-Holstein

Wenn Sie eine gesuchte Aufgabe beim Amt Hohe Elbgeest nicht finden, können Sie auch einen Blick in den ZuFiSH werfen. Der ZuFiSH ist ein Informationsportal rund um Dienstleistungen, die die öffentliche Hand Ihnen als Bürgerin und Bürger anbietet.

[www.zufish.schleswig-holstein.de](http://www.zufish.schleswig-holstein.de)

## Fachämter

### Hauptamt

Grundsatzangelegenheiten, Organisation, Personal, Sekretariat, EDV, Hausmeister, Archiv  
Leitung: Maike Dieckert  
[poststelle@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:poststelle@amt-hohe-elbgeest.de)  
[bewerbungen@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:bewerbungen@amt-hohe-elbgeest.de)  
[hauptamt@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:hauptamt@amt-hohe-elbgeest.de)

### Kämmerei und Liegenschaftsamt

Haushalt, Versicherungen, Anlagenbuchhaltung, Beiträge und Gebühren, Steueramt, Zentraler Rechnungseingang, Kasse/Vollstreckung, Liegenschaften  
Leitung: Ingo Jäger  
[kaemmerei@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:kaemmerei@amt-hohe-elbgeest.de)  
[abgaben@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:abgaben@amt-hohe-elbgeest.de)  
[amtskasse@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:amtskasse@amt-hohe-elbgeest.de)

### Ordnungs- und Sozialamt

Ordnungsrecht, Meldewesen, Standesamt, Sozialamt  
Leitung: André Chors  
[ordnung@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:ordnung@amt-hohe-elbgeest.de)  
[meldewesen@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:meldewesen@amt-hohe-elbgeest.de)  
[standesamt@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:standesamt@amt-hohe-elbgeest.de)  
[soziales@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:soziales@amt-hohe-elbgeest.de)

### Bauamt

Planung, Hochbau, Tiefbau, Vergabe, Klimaschutz, Straßenreinigung  
Leitung: Heike Wladow  
[bauamt@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:bauamt@amt-hohe-elbgeest.de)

### Amt für Jugend, Bildung und Kultur

Kindertagesstätten, Bildung und Kultur, Jugendarbeit, Friedhofswesen  
Leitung: Kathrin Schneider  
[bildung@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:bildung@amt-hohe-elbgeest.de)

### Gleichstellung

[gleichstellung@amt-hohe-elbgeest.de](mailto:gleichstellung@amt-hohe-elbgeest.de)

Telefonzentrale 0 41 04 / 9 90 - 0  
Website: [www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)



## Klimaschutz geht nur gemeinsam. Unsere Kunden machen's möglich.

- ✓ Pro Jahr mehr als 20.000 Tonnen CO<sub>2</sub> einsparen:  
Mit unserem Ökostrom aus 100% Wasserkraft kein Problem.
- ✓ Zuhause für gutes Klima sorgen: Effizient mit Photovoltaik,  
E-Mobilität und innovativer Energie-Eigenerzeugung.
- ✓ Auf der sicheren Seite: Mit Fairness und Transparenz  
engagiert für die Region handeln.

Besuchen Sie uns auf:  
[www.stadtwerke-geesthacht.de](http://www.stadtwerke-geesthacht.de)

Stadtwerke  
Geesthacht   
Zukunft beginnt Zuhause

# Bürgerservice

## Daten zur Amtsverwaltung

### Amt Hohe Elbgeest

Christa-Höppner-Platz 1  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 90 - 0  
poststelle@amt-hohe-elbgeest.de  
[www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)  
Mo. 9.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr  
Di. 9.00-12.00 Uhr  
Do. 7.00-12.00 Uhr  
Fr. 9.00-12.00 Uhr (außer Sozialamt)  
Nach vorheriger Vereinbarung sind Termine  
auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

---

## Bankverbindung

### Konten der Amtskasse Hohe Elbgeest

#### **Raiffeisenbank eG Lauenburg**

IBAN DE27 2306 3129 0000 1520 05  
BIC GENODEF1RLB

#### **Hypovereinsbank Hamburg**

IBAN DE60 2003 0000 0008 9050 00  
BIC HYVEDEMM300

#### **Gläubiger-Identifikationsnummer**

DE40ZZZ00000098868

---

## Außenstellen

### Außenstelle Aumühle

Bismarckallee 21  
21521 Aumühle  
Tel. 0 41 04 / 9 62 96 18  
Mo. und Do. 9.00-12.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer  
Vereinbarung

---

### Außenstelle Börnsen

Börnsener Straße 21  
21039 Börnsen  
Tel. 0 40 / 23 95 98 20  
Mo. und Do. 9.00-12.00 Uhr  
und 13.00-18.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer  
Vereinbarung

---

### Außenstelle Escheburg

Hofweg 6, 21039 Escheburg  
Tel. 0 41 52 / 8 84 00  
Mo. und Do. 9.00-12.00 Uhr  
und 13.00-18.00 Uhr  
Di. 9.00-12.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer  
Vereinbarung

---

### Außenstelle Kröppelshagen-Fahrendorf

Schulweg 1, 21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
Tel. 0 41 04 / 22 86  
Di. 15.00-18.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer  
Vereinbarung

---

### Außenstelle Wohltorf

Alte Allee 1, 21521 Wohltorf  
Tel. 0 41 04 / 9 62 60 53  
Di. und Fr. 9.00-12.00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer  
Vereinbarung

---



**Die Behördennummer 115 – Ihre erste  
Anlaufstelle für Verwaltungsfragen  
aller Art**

Mo. bis Fr. 8.00-18.00 Uhr  
[www.115.de](http://www.115.de)

# STROMKOSTEN SPAREN?

VERGLEICHEN SIE AUF [TARIFCHECK.DE](https://www.tarifcheck.de)



Bis zu 500 €  
im Jahr sparen



Einfacher und sicherer  
Online-Wechsel



12 Monate  
Preisfixierung

Ihr Vergleichsportal für Versicherungen,  
Finanzen, Energie, DSL und Reisen

Jetzt kostenlos Tarife vergleichen und jährlich  
mehrere hundert Euro sparen!

**TARIFCHECK**

# Damit es fair ist: Informationen zur Arbeit der Gleichstellungsbeauftragten

Menschen in unseren Gemeinden sind verschieden in Alter und Herkunft, Einkommen, Aussehen, Begabung und Religion. Sie wollen mit all ihren Unterschieden an den gesellschaftlichen Möglichkeiten teilhaben. Es gibt viele Gründe, die über die jeweiligen Chancen entscheiden. Das Geschlecht spielt dabei eine bedeutende Rolle.



Gleichstellungsarbeit ist nach dem Gleichstellungsgesetz Frauenförderung. Obwohl Rechtsnormen und Werte sich im Allgemeinen hin zu mehr Gleichberechtigung verändern, erleben Frauen häufiger Folgendes:

- Sie verdienen im Durchschnitt weniger als Männer. Die Berufe, die sie bevorzugt wählen, werden schlechter bezahlt.
- Als Alleinerziehende, Teilzeitbeschäftigte und im Alter sind Frauen von Armut bedroht.
- Jede dritte Frau erfährt in ihrem Leben häusliche Gewalt.
- Auch bei berufstätigen Paaren erledigen Frauen den größten Teil der Hausarbeit.
- In den kommunalpolitischen Gremien, die über Geld und Handlungsfelder entscheiden, sind Frauen weniger vertreten.

Daher kooperiert die Gleichstellungsbeauftragte mit Beratungsstellen und Vereinen, bietet Veranstaltungen und Beratungen an,

recherchiert und verfügt über aktuelles Informationsmaterial. Außerdem nimmt sie an Projekten teil, die zu Gleichstellungsthemen Unterstützung anbieten. Innerhalb der Amtsverwaltung bringt Frau Stiewink Themen der Gleichstellung in die Verwaltung, die Gemeindevertretungen und Ausschüsse ein und ist unterstützend und beratend tätig.

Wohnen in einer Kommune mehr als 15.000 Einwohnerinnen und Einwohner, so kümmert sich eine hauptamtliche Gleichstellungsbeauftragte um die Gleichberechtigung von Frauen und Männern. Seit Mai 2014 nimmt Nina Stiewink diese Aufgabe wahr und unterstützt Sie gerne bei Ihrem Anliegen.



## Gleichstellungsbeauftragte im Amt Hohe Elbgeest

Nina Stiewink      0 41 04 / 9 90-1 04  
gleichstellung@amt-hohe-elbgeest.de

Mo. 12.00-18.00 Uhr

Di. und Do. 8.00-14.00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder  
per E-Mail einen Gesprächstermin.

## Malereibetrieb

*Ideen in  
Farbe*

Stefan Röse

- Malerarbeiten aller Art
- Fassadengestaltung
- Wärmedämmung
- Betonsanierung
- Fußbodenverlegung
- u.v.m.

Katenkoppel 4 c · 21521 Dassendorf  
Mobil 01 72/4592638 · Tel. 0 41 04/91997 92  
[www.malereibetrieb-stefan-roese.de](http://www.malereibetrieb-stefan-roese.de)

**degen &**  
Thomas  
**henning**  
Wolfgang

BARGKOPPEL 7

21521 DASSENDORF

TEL. 041 04/3295

FAX 041 04/7714

DEGEN \_ HENNING@T-ONLINE.DE  
KFZ-MEISTERBETRIEB · AUTOREPARATUR · LACKIERUNG

**MEISTER-  
HAFT**

Ihre Tischlerei für Wohltorf und Umgebung – Seit 1899

**Zum  
Glück  
gibt's Tischlerei Hinz**



Fenster und Türen  
Möbel nach Maß  
Reparaturarbeiten  
Innen- und Dachausbau  
Fahrzeugausbau  
Entwurf und Planung

**Tischlermeister Roland Hinz**

Dorfstr. 24 · 21521 Wohltorf · Tel. 0 41 04 / 21 56  
[tischler.hinz@t-online.de](mailto:tischler.hinz@t-online.de)

**Garbers**

**FUHRBETRIEB & BRENNSTOFFE**

*Ihr Partner aus den Vier- & Marschlanden*

**HEIZÖL · DIESEL · SCHMIERSTOFFE  
PROPANGAS · HOLZPELLETS**

Telefon 040 / 7 23 03 36 · Fax 040 / 7 23 88 08  
[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de)  
[info@garbers-brennstoffe.de](mailto:info@garbers-brennstoffe.de)

**CLAUSEN  
HAUS-  
TECHNIK GmbH**  
*Sanitär- und Heizungstechnik*

Bargkoppel 6  
21521 Dassendorf

Telefon (04104) 4792

Telefax (04104) 3866

Mobil 0171 - 6021390

[info@clausen-haustechnik.de](mailto:info@clausen-haustechnik.de)  
[www.clausen-haustechnik.de](http://www.clausen-haustechnik.de)



**Elektro-Riedner**  
Störungsdienst Tag und Nacht

Bergstraße 11 · 21521 Aumühle

**Elektro- und Dienstleistungen aller Art,  
Beratung zur Sicherung Ihres Eigentums**

- ✓ Abnahme aller Anlagen und Geräte mit Prüflakette nach VDE, UVV, BGV
- ✓ Neubau-Installation, Altbau-Modernisierung
- ✓ Brandmeldeanlagen, Blitzschutz, Telefon- u. ISDN-Anlagen
- ✓ Videoüberwachungsanlagen
- ✓ EDV-Verkabelung, Netzwerkanlagen
- ✓ Kabelfernsehen, Antennen- u. Sat-Anlagen
- ✓ Reparatur und Wartung von sämtlichen Hausgeräten aller Fabrikate, Pumpen und Pumpenanlagen, Industriemaschinen, Heißwassergeräte
- ✓ Rollläden, Jalousien-, Sonnenschutz-, Garten- und Garagentoranlagen

Telefon 041 04/2118 · Fax 041 04/7378  
Mobil 01 70/4142662 · E-Mail [info@elektro-riedner.de](mailto:info@elektro-riedner.de)  
[www.elektro-riedner.de](http://www.elektro-riedner.de)

**FROMMANN**

Energie GmbH  Shell Markenpartner

*Ihr Partner für Heizöl  
und Kraftstoffe*

**Telefon 040/7232192**

Verkaufsbüro Kirchwerder  
[www.frommann-oel.de](http://www.frommann-oel.de)

# Wichtige Adressen

## Agentur für Arbeit

Arbeitnehmerinnen/Arbeitnehmer

Tel. 08 00 / 4 55 55 00\*

Arbeitgeberinnen/Arbeitgeber

Tel. 08 00 / 4 55 55 20\*

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

## Standort Bad Oldesloe:

Berliner Ring 8-10, 23843 Bad Oldesloe

## Standort Geesthacht:

Hafenstraße 16 , 21502 Geesthacht

## Standort Reinbek:

Sophienstraße 7, 21465 Reinbek

---

## Amtsgerichte

**Reinbek** (zuständig für die Gemeinden Aumühle und Wohltorf)

Parkallee 6, 21465 Reinbek 0 40 / 7 27 59 - 0

[verwaltung@ag-reinbek.landsh.de](mailto:verwaltung@ag-reinbek.landsh.de)

**Schwarzenbek** (zuständig für die übrigen Gemeinden des Amtes Hohe Elbgeest)

Möllner Straße 20

21493 Schwarzenbek 0 41 51 / 8 02 - 0

[verwaltung@ag-schwarzenbek.landsh.de](mailto:verwaltung@ag-schwarzenbek.landsh.de)

---

## Betreuungsverein für den Kreis

### Herzogtum Lauenburg e. V.

Hamburger Straße 1

21493 Schwarzenbek 0 41 51 / 30 16

[www.btv-lauenburg.de](http://www.btv-lauenburg.de)

---

## Finanzamt Ratzeburg

Bahnhofsallee 20

23909 Ratzeburg 0 45 41 / 8 82 - 0

[poststelle@fa-ratzeburg.landsh.de](mailto:poststelle@fa-ratzeburg.landsh.de)

---

## Frauenberatung Herzogtum Lauenburg

Pröschstraße 1

21493 Schwarzenbek 0 41 51 / 8 13 06

[www.frauen-in-not-schwarzenbek.de](http://www.frauen-in-not-schwarzenbek.de)

---

## Gesundheitsamt des

### Kreises Herzogtum Lauenburg

Außenstelle Geesthacht

Otto-Brüggmann-Straße 8

21502 Geesthacht 0 41 52 / 80 98 10

---

## Kreis Herzogtum Lauenburg

Barlachstraße 2

23909 Ratzeburg 0 45 41 / 8 88 - 0

[www.kreis-rz.de](http://www.kreis-rz.de)

## Jobcenter Herzogtum Lauenburg

### Standort Geesthacht

(zuständig für Börnsen und Escheburg)

Bandrieterweg 1

21502 Geesthacht 0 41 52 / 1 39 - 1 15

[jobcenter-herzogtum-lauenburg.de](http://jobcenter-herzogtum-lauenburg.de)

[geesthacht@jobcenter-ge.de](mailto:geesthacht@jobcenter-ge.de)

### Standort Schwarzenbek

(zuständig für Aumühle, Dassendorf, Hamwarde, Hohenhorn, Kröppelshagen-Fahrendorf,

Wiershop, Wohltorf und Worth)

Markt 8, 21493 Schwarzenbek

Tel. 0 41 51 / 8 98 - 1 15

[jobcenter-herzogtum-lauenburg.de](http://jobcenter-herzogtum-lauenburg.de)

[schwarzenbek@jobcenter-ge.de](mailto:schwarzenbek@jobcenter-ge.de)

---

## Landesamt für soziale Dienste

### Schleswig-Holstein

Dienstszitz Lübeck

Große Burgstraße 4

23552 Lübeck 04 51 / 14 06 - 0

[post.hl@lasd.landsh.de](mailto:post.hl@lasd.landsh.de)

---

## Landesamt für Vermessung und

### Geoinformation Schleswig-Holstein

#### (Katasteramt)

Standort Lübeck

Brolingstraße 53 b-d

23554 Lübeck 04 51 / 3 00 90 - 0

[poststelle-luebeck@lvermgeo.landsh.de](mailto:poststelle-luebeck@lvermgeo.landsh.de)

---

## Schiedspersonen

Gemeinden Aumühle und Wohltorf

Herr Kuhn 0 41 04 / 91 91 83

Am Tonteich 42, 21521 Wohltorf

Stellvertreter:

Herr Kahlmann 0 41 04 / 96 00 66

Übrige Gemeinden des Amtes Hohe Elbgeest

Herr Straßburg 0 41 04 / 68 21

Weitere Informationen:

[www.schiedsamt.de](http://www.schiedsamt.de)

---

## Zulassungsbehörde für Kraftfahrzeuge

### des Kreises Herzogtum Lauenburg

Kesselflickerstraße 2

21493 Elmenhorst 0 41 51 / 86 73 - 0

[strassenverkehr@kreis-rz.de](mailto:strassenverkehr@kreis-rz.de)

\* kostenlose Servicenummer

# Kindertagesstätten

Waldkindergarten, Gemeinde Börnsen

## Aumühle

### agilo Kinderkrippe Krippelkrabbel

Leitung: Frau Edler

Ernst-Anton-Straße 27 b

21521 Aumühle 0 41 04 / 69 57 17

kita.aumuehle@agilo-hamburg.net

Mo. bis Fr. 7.30-16.00 Uhr

Pädagogischer Ansatz nach Maria Montessori und Emmi Pikler; Angebot einer Eltern-Kind-Gruppe ab dem 3. Lebensmonat nach dem Ansatz Montessori, PEKiP und Pikler u. a.

### agilo Waldkindergarten Aumühle

#### Sachsenwaldkinder

Leitung: Frau Weyrauch

Postfach 220

21518 Aumühle 0 40 / 24 89 33 00

waldkita.aumuehle@agilo-hamburg.net

Mo. bis Fr. 8.00-13.00 Uhr

Angebote: Singen, Musizieren, Erzählen, Vorlesen, Basteln und Werkeln, Vermitteln von Naturwissen und Sensibilisierung für den Erhalt der Natur, Anregungen zum Klettern, Balancieren und Entdecken u. a.

### Ev. Kindergarten Aumühle

Leitung: Frau Ziburt

Weidenstieg 2, 21521 Aumühle 0 41 04 / 51 74

kindergarten@kirche-aumuehle.de

Mo. bis Fr. 7.30-16.00 Uhr

Angebote: Waldtage, Fasching, Laternelaufen, Martinsumzug, jahreszeitliche Projekte, Krippenspiel, Bastelnachmittage, Aufführungen u. a.

## Ev. Kinderkrippe Aumühle

Leitung: Frau Ziburt

Ernst-Anton-Straße 27

21521 Aumühle 0 41 04 / 51 74  
und 01 51 / 2 57 88 94

Mo. bis Fr. 8.00-13.00 Uhr

Angebote: Waldtage, Fasching, Laternelaufen, Martinsumzug, jahreszeitliche Projekte, Krippenspiel, Bastelnachmittage, Aufführungen u. a.

### Montessori-Kinderhaus Aumühle

Leitung: Frau Kreinhöfer

Ernst-Anton-Straße 27 a

21521 Aumühle 0 41 04 / 96 13 83

info@mokinau.de

Mo. bis Fr. 7.30-16.00 Uhr

Angebote: Montessori-Pädagogik, Hengstenberg-Bewegungsmaterial, Waldtage, Kinderfahrt u. a.

## Börnsen

### Kindergarten Flohzirkus e. V.

Leitung: Frau Theetz

Steinredder 1 b

21039 Börnsen 0 40 / 7 20 91 86

kontakt@floh-zirkus-boernsen.de

Mo. bis Fr. 7.00-16.00 Uhr

Angebote: Laternenfest, Schlaffest, Sommerfest, Englischunterricht, Bewegungsrunde, Lieder, Tänze, Sprachverse, altersgerechte Gruppenarbeit u. a.

### Kita Krümelkiste

Leitung: Frau Martin

Hamfelderredder 17

21039 Börnsen 0 40 / 7 39 24 32 16

kita@kruemelkiste-boernsen.de

Mo. bis Do. 6.00-18.00 Uhr, Fr. 7.00-16.00 Uhr

Angebote: Halb- und Ganztagskrippen im Krippen- und Kindergartenbereich, Waldgruppe, Maxitreff u. a.

## Dassendorf

### Ev. Kindergarten Dassendorf

Zuständig für Kinder aus den Gemeinden Dassendorf, Hohenhorn und Brunstorf  
Leitung: Frau Westensee und Frau Troll  
Bornweg 30 b, 21521 Dassendorf 0 41 04 / 52 04  
kindergarten@kirche-brunstorf.de  
Mo. bis Fr. 7.00-16.00 Uhr  
Angebote: täglicher Aufenthalt in freier Natur, Waldtag, „Projekt der Großen“, Kreativprojekte u. a.

### Kommunaler Kindergarten Spatzennest

Zuständig für Kinder aus den Gemeinden Dassendorf und Hohenhorn  
Leitung: Frau Zager  
Wendelweg 1, 21521 Dassendorf 0 41 04 / 58 62  
Mo. bis Fr. 7.00-17.00 Uhr  
Angebote: jede Woche Turnen, Englischkurs, abenteuerlicher Vormittag im Wald, Logopädie, Physiotherapie und Ergotherapie, Malen und Basteln, musikalische Früherziehung u. a.

## Escheburg

### ASB Kita Kleeblatt

Leitung: Frau Cochoy  
Weidenkamp 1  
21039 Escheburg 0 41 52 / 8 37 10 44  
kleeblatt@asb-sh.de  
Mo. bis Fr. 6.30-16.30 Uhr  
Angebote: Ausflüge, Waldtage, Forscherraum, Englisch, Haustiere, Gemüsebeete, Singkreise, Eltern-Kind-Nachmittage, Feste u. a.

### Kindergarten Escheburger Strolche e. V.

Leitung: Frau Reiter  
Schulweg 3, 21039 Escheburg 0 41 52 / 8 19 67  
info@escheburger-strolche.de  
Mo. bis Fr. 7.00-17.00 Uhr  
Angebote: Waldgruppe, Begrüßungs- und Abschlusskreis, Freispiele, Basteln und Malen, Rollenspiele, Bewegungsspiele, Aktivitäten und Projekte u. a.

## Zwergenland Escheburg e. V.

Leitung: Frau Schnackenbeck  
Schulweg 5  
21039 Escheburg 0 41 52 / 84 78 78  
zwergenlandescheburg@gmail.com  
Mo. bis Fr. 8.00-12.30 Uhr  
Angebote: Morgenkreis, gemeinsames Frühstück, Spiele zur Sprachentwicklung und Erweiterung der motorischen Fähigkeiten durch Umgang mit unterschiedlichen Materialien u. a.

## Hamwarde

### Kindergarten HaWiWo

Gemeinsamer Kindergarten der Gemeinden Hamwarde, Wiershop und Worth  
Leitung: Frau Lemke  
Fahlenkamp 1  
21502 Hamwarde 0 41 52 / 7 77 89  
hawiwo@hamwar.de  
Mo. bis Fr. 7.00-17.00 Uhr  
Angebote: Sommerfeste, Laternenumzüge, Weihnachtsfeiern, Erkundung von Zoos, Bauernhöfen sowie Feuer- und Polizeistationen u. a.

## Kröppelshagen-Fahrendorf

### Kindertagesstätte Sonnenblume

Leitung: Frau Aderhold  
Schlehenweg 1  
21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
Tel. 0 41 04 / 14 84  
a.aderhold@kita-kroepfelshagen.de  
Mo. bis Fr. 7.00-16.00 Uhr  
Angebote: Projektarbeit, Teilnahme an „Kita 21“, Kochtage, intensive Vorbereitung auf die Schule, 1x pro Jahr Eltern-Kind-Tag, großes grünes Außenengelände u. a.

## Wohltorf

### Ev. Kindertagesstätte Wohltorf

Leitung: Frau Bodenheim  
Alter Knick 27, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 25 94  
kita@ev-kita-wohltorf.de  
Mo. bis Fr. 7.30-16.00 Uhr  
Angebote: BritFit-Tag (Englischkurs), Betreuung von Schulkindern, Fasching, Erntedankgottesdienst, Weihnachtsfeier, Kinderflohmarkt u. a.

Informationen zu den Fördervereinen  
über die Kindertagesstätten.

Ihre Immobilienspezialistin  
in unserer Region!

**KATRIN EGGERS**  
IMMOBILIEN

**Börsen**



Verkauf-Vermietung-Verwaltung-Bewertung

Tel.: 040/ 244 354 54

www.katrin-eggens-immobilien.de

WIR MACHEN  
IHNEN DAS  
STEUER-LEBEN  
LEICHTER

**MW**  
MARINA WIEDENROTH  
STEUERBERATERIN

private und betriebliche  
Steuererklärung  
Finanz- und Lohnbuchführung  
Existenzgründungsberatung

Südring 20 · 21465 Wentorf

Tel. 040-819 74 83-0

Fax 040-819 74 83 29

info@wiedenroth-stb.de · www.wiedenroth-stb.de

## Bezahlen Sie nur das an Steuern, was Sie wirklich müssen?

Wir helfen Ihnen dabei. Werden Sie jetzt Mitglied im Lohnsteuerhilfverein HILO und profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Wir erstellen für Sie individuell Ihre optimierte Lohn- bzw. Einkommensteuererklärung\*.
- Wir beraten Sie hinsichtlich einer vermögensoptimierten Planung in Steuersachen nach § 4 Nr. 11 StBerG.
- Wir helfen Ihnen schnell, kompetent und umfassend bei Fragen zu Ihrer Steuererklärung. \*im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Nr. 11 StBerG



**Lohnsteuerhilfverein HILO · Hilfe in Lohnsteuerfragen e. V. · Beratungsstelle Hamburg-Bergedorf**  
Ludwig-Rosenberg-Ring 36 · 21031 Hamburg · Tel. 040 - 721 12 24 · Fax 040 - 721 14 40 · E-Mail: info@hilo-bergedorf.de

**Karl-Heinz Bussau**  
Rechtsanwalt und Notar

**Dieter Bastian**  
Rechtsanwalt | freier Mitarbeiter

**Heiko Metz**  
Rechtsanwalt | Fachanwalt für Strafrecht

**Mareike Schween**  
Rechtsanwältin | Fachanwältin für Familienrecht

Bergedorfer Straße 37a | 21502 Geesthacht  
Telefon (041 52) 70007 | (041 52) 70009 (Notariat)  
Telefax (041 52) 777 14



**SCHMITT & PARTNER**  
Sozietät, Rechtsanwälte und Notare

Wir sind für Sie da:

- Familienrecht, Arbeitsrecht, Erbrecht
- Verkehrsrecht, Eigentumsrecht, Baurecht
- Mietrecht und Vertragsrecht

Bergstr. 8, 21465 Reinbek, Tel. 040-722 1091

Mail: info@reinbek-anwalt.de, www.reinbek-anwalt.de

**BARGELD  
SOFORT**

**GOLD & SILBER ANKAUF**

Alexander Dau

- Gold und Silber
- Schmuck
- Bestecke\*
- Formsilber
- Zahngold\*\*
- Münzen und Barren
- Medaillen
- Uhren
- Diamanten

\* 90, 100, 800, 835, 925 etc.

\*\*auch mit Zähnen!



Am Ladenzentrum 6b · 21465 Reinbek  
Mo-Fr: 10-13 und 14-18 Uhr · Tel. 040/2286 0330  
www.goldankauf-dau.de



# Schulen

Dalbek Schule, Gemeinde Börnsen

## Grundschulen

### Aumühle

#### Fürstin-Ann-Mari-von-Bismarck-Schule

Grundschule

Leitung: Herr Platte

Ernst-Anton-Straße 27

21521 Aumühle

0 41 04 / 15 65

[www.grundschule-aumuehle.de](http://www.grundschule-aumuehle.de)

Sekretariat: Mo. bis Fr. 8.00-12.00 Uhr

### Börnsen

#### Dalbek-Schule Börnsen

Grundschule

Leitung: Frau Oldenburg

Hamfelderredder 17

21039 Börnsen

0 40 / 73 92 43 20

[www.dalbek-grundschule.de](http://www.dalbek-grundschule.de)

Sekretariat: Mo. bis Fr. 7.30-12.30 Uhr

### Dassendorf

#### Alfried-Otto-Schule

Grundschule

Leitung: Frau Biesenack

Bornweg 18

21521 Dassendorf

041 04 / 69 09 - 0

[www.alfried-otto-schule.de](http://www.alfried-otto-schule.de)

Sekretariat: Mo. und Do. 7.15-12.00 Uhr

Di. 8.30-13.30 Uhr und Fr. 8.30-13.00 Uhr

### Escheburg

#### Grüppental-Schule Escheburg

Grundschule

Leitung: Frau Arndt

Am Soll 1 a, 21039 Escheburg 0 41 52 / 84 35 38

[www.grueppental-schule.de](http://www.grueppental-schule.de)

Sekretariat: Mo. bis Fr. 8.00-12.00 Uhr

### Wohltorf

#### Grundschule Wohltorf

Leitung: Frau Scheel

Alter Knick 22, 21521 Wohltorf

Tel.

0 41 04 / 26 80

[www.grundschule-wohltorf.de](http://www.grundschule-wohltorf.de)

Sekretariat: Mo. bis Fr. 8.00-11.30 Uhr

## Volkshochschulen

### Volkshochschule Dassendorf e. V.

Geschäftsführung: Frau Bahn

Am Wendel 2 a

21521 Dassendorf

0 41 04 / 69 91 46

[www.vhs-dassendorf.de](http://www.vhs-dassendorf.de)

Angebote: EDV, Ernährung, Firmen und Kooperationen, Theaterfahrten, Gesundheitsbildung, Natur und Umwelt, Kunst und Handwerk, Kurse für Seniorinnen und Senioren, Kurse für Teens, Literatur und Musik, Natur und Umwelt, Sprachen auch für den Beruf u. a.

### Volkshochschule der Sachsenwaldgemeinden Aumühle und Wohltorf e. V.

Leitung: Frau von Richthofen

Bergstraße 9, 21521 Aumühle 0 41 04 / 8 03 60

[www.vhs-aumuehle-wohltorf.de](http://www.vhs-aumuehle-wohltorf.de)



## WIR SIND MEHR ALS NUR EIN MAKLER

PIPPING Immobilien bietet Hauskäufern in ganz Hamburg ein attraktives Komplettpaket.

PIPPING Immobilien kennt seine Kunden und ihre Wünsche. „Nach dem Erwerb eines Objektes haben sich Kunden häufig mit unterschiedlichen Themen wie Sanierung und Verwaltung an uns gewandt“, erklärt Heiner Marcus Roskotten, gemeinsam mit Karl Gero Wendeborn Inhaber von PIPPING Immobilien. Die Nachfrage bestimmt das Angebot. Der Bedarf nach Handwerksarbeiten oder einer geeigneten Verwaltung im Anschluss an einen Hauskauf ist häufig groß. PIPPING Immobilien hat auf diese Marktanforderungen sofort reagiert und einen modernen 360 Grad-Immobilienervice entwickelt: Neben kompetenter Maklertätigkeit bietet PIPPING Immobilien seinen Kunden auf Wunsch

auch die Verwaltung und die Sanierung eines erworbenen Objektes an. Für die PIPPING Immobilienverwaltung ist Anneke Junge zuständig. Für Sanierungsarbeiten steht die Tochterfirma PIPPING Ausbau & Sanierung mit Diplom-Bauingenieur FH Claas Göbber als kompetenter Ansprechpartner zur Verfügung.

Die Wurzeln von PIPPING Immobilien im Hamburger Osten und die damit verbundene regionale Expertise in der Sachsenwald-Region und der Metropolregion Hamburg helfen, schnell die optimalen Experten für jede Aufgabe zu finden – vom Immobilienfinanzierer über den Malerbetrieb und die Zimmerei bis hin zum Umzugs-



Starke Partner an der Seite ihrer Kunden: Heiner Marcus Roskothen, Claas Göbber, Anneke Junge und Karl Gero Wendeborn (v. l. n. r.)

unternehmer. „Wir können unseren Kunden auf Wunsch sogar einen eigenen Hausmeister oder einen Gärtner zur Verfügung stellen“, sagt Karl Gero Wendeborn.

Für den Hauskäufer bedeutet das, er muss sich um viel weniger kümmern und kann alle Themen rund um seine Immobilie vertrauensvoll an einen Ansprechpartner von PIPPING Immobilien abgeben: Vermarktung, Verwaltung, Sanierung und vieles mehr. Die PIPPING Immobilien-Experten stehen ihren Kunden in Filialen in Reinbek, Bergedorf, Aumühle, Schwarzenbek und bald mit einer Niederlassung in der Hamburger Innenstadt zu Verfügung.

## UNSERE EXPERTISE

### **Verkauf & Vermietung**

Das Kerngeschäft inkl. vieler Dienstleistungsangebote.

### **Ausbau & Sanierung**

Kurze Bauzeiten – termingerechter Ablauf – faires Preis-Leistungs-Verhältnis.

### **Verwaltung**

Professionelle Schnittstelle zwischen Eigentümern, Mietern und Dienstleistern.



Volkshochschule  
Dassendorf e. V.

- Gesundheitskurse
- Junge Vhs
- Kreativprogramm
- Kulinarisches
- Computerkurse in Kleingruppen
- Sprachkurse
- Theaterfahrten
- Kurse für alle Alters- u. Zielgruppen

**Informationen und Anmeldung**

Büro: Frau Bahn  
Am Wendel 2a  
21521 Dassendorf

Telefon 041 04/6991 46  
service@vhs-dassendorf.de  
[www.vhs-dassendorf.de](http://www.vhs-dassendorf.de)



**Aumühle und Wohltorf  
e. V.**

Bergstraße 9 · 21521 Aumühle  
Telefon 041 04-8 03 60  
E-Mail: vhs.au-wo@gmx.de

**Sprechzeiten:**  
Mo 14.00-16.00 Uhr, Do 09.00-11.00 Uhr

[www.vhs-aumuehle-wohltorf.de](http://www.vhs-aumuehle-wohltorf.de)

**KLETERPARKS**  
[www.schnurstracks-kletterparks.de](http://www.schnurstracks-kletterparks.de)  
schnurstracks

**OUTDOOR-EVENTS**  
Wir lieben Abenteuer. - Im idyllischen HH-Sachsenwald  
[www.teamevent.de](http://www.teamevent.de)

# KUNG FU & FITNESS

**School Wentorf**

**Hamburger Landstraße 41**

**Selbstverteidigung**

**Kung Fu**

**Kickboxen**

**Stockkampf**

**Kinder Kung Fu  
ab 7 Jahre**



**Tel. 040-7209880**

**Info: Mo. Mi. Fr. ab 17.00 Uhr  
Einladung zum Probetraining**

[www.sifu-joern.de](http://www.sifu-joern.de)



Weitere Informationen nicht nur für  
Kinder und Jugendliche finden Sie  
auch auf unserer Website:

[www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)





© Diana Graf

# Offene Kinder- und Jugendarbeit

Fünf Jugendtreffs befinden sich in der Trägerschaft des Amtes Hohe Elbgeest. Sie bieten hervorragende Freizeitangebote für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, die einfach einen Ort haben wollen, wohin sie sich mit Gleichgesinnten zurückziehen können. Gemütliches Zusammenhocken, um sich dabei zu unterhalten, ist ebenso drin wie „Zocken“, Kochen, Billard und Dart spielen oder Kicker-Turniere. An der frischen Luft können Aktivitäten rund um den Sportplatz ausgelebt werden. Wer sich nun sagt, dass da ja eigentlich nur noch Snacks und Getränke fehlen – die gibt es natürlich noch obendrauf!

Projekte und größere Veranstaltungen werden überörtlich angeboten. Dazu ist eine verbindliche Anmeldung erforderlich, die im Monatsprogramm angekündigt wird.

**Koordination:** Diana Graf 01 60 / 4 73 96 49

## Jugendtreff Börnsen

Hamfelderredder 13, 21039 Börnsen  
 Philipp Kwiering 01 60 / 91 04 15 60  
 Di. und Fr. 16.00-20.00 Uhr

## Jugendtreff Dassendorf

Wendelweg 14, 21521 Dassendorf  
 Philipp Kwiering 01 60 / 91 04 15 60  
 Di. und Do. 15.00-19.30 Uhr,  
 ab 12 Jahre: 18.00-19.30 Uhr

## Jugendtreff Escheburg

Hofweg 2, 21039 Escheburg  
 Ole Schultz 01 70 / 6 34 79 68  
 Mi. 15.00-19.00 Uhr, Fr. 15.00-20.00 Uhr,  
 in den Sommerferien nur mittwochs geöffnet

## Jugendtreff Hamwarde

Mühlenstraße 57, 21502 Hamwarde  
 Ole Schultz 01 70 / 6 34 79 68  
 Mo. und Do. 14.00-18.00 Uhr,  
 in den Sommerferien nur donnerstags geöffnet

## Jugendtreff Kröppelshagen-Fahrendorf

Schulweg 1, 21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
 Bastian Numrich 01 51 / 17 93 22 44  
 Mo. 15.00-18.00 Uhr, Mi. 15.00-19.30 Uhr

Das aktuelle Monatsprogramm ist zu finden unter: [www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)  
 ➔ Offene Kinder- und Jugendarbeit

## Starker Bildungs- und Erziehungspartner

Wir fördern Ihr Kind zu mehr Selbstständigkeit und Selbstvertrauen. Besondere Schwerpunkte der agilo-Kitas sind Sprachbildung und Bewegungsentwicklung.



### Kinderkrippe Krippelkrabbel

Ernst-Anton-Straße 27 b  
21521 Aumühle  
Telefon (04104) 69 57 17  
kita.aumuehle@agilo-hamburg.net  
www.krippe-krippelkrabbel.de

*Pädagogischer Ansatz nach Maria Montessori und Emmi Pikler  
Leitsatz: „Hilf mir, es selbst zu tun.“*



### Waldkindergarten Aumühle

Sachsenwaldkinder  
Postfach 220  
21518 Aumühle  
Telefon (040) 24 89 33 00  
waldkita.aumuehle@agilo-hamburg.net  
www.waldkita-aumuehle.de

*Ganzheitliches waldpädagogisches Konzept  
Die Sachsenwaldkinder erleben die Natur mit allen Sinnen.*



### Kita Zauberberg Geesthacht

Johannes-Ritter-Straße 100 b  
21502 Geesthacht  
Telefon (04152) 87 80 30  
kita.zauberberg@agilo-hamburg.net  
www.kita-zauberberg.de

*teiloffene Arbeit in Funktionsräumen  
Natur- und Umweltpädagogik  
Inklusionseinrichtung*

## Sozialer Dienstleister und attraktiver Arbeitgeber

Die agilo gGmbH ist gemeinnütziger Träger von derzeit acht Kitas mit etwa 650 Kindern und mehr als 150 Beschäftigten in Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen. Wir arbeiten mit gut ausgebildeten, qualifizierten MitarbeiterInnen. Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf wird bei uns großgeschrieben. Bereits zweimal wurde agilo mit dem Hamburger Familiensiegel als familienfreundliches Unternehmen ausgezeichnet. [www.agilo-kitas.de](http://www.agilo-kitas.de)

# Büchereien

In fremde Buchwelten eintauchen kann man in unseren Gemeindebüchereien. Schauen Sie einfach zu den unten genannten Öffnungszeiten vorbei!

## **Gemeindebücherei Aumühle**

Leitung: Frau Metzner

Bismarckstraße 21

21521 Aumühle

Tel. 0 41 04 / 69 06 20

Mi. und Fr. 16.00-18.30 Uhr

---

## **Gemeindebücherei Börnsen**

Leitung: Frau Jahn

Hamfelderredder 14

21039 Börnsen

Tel. 0 40 / 7 20 19 27

Di. und Do. 15.30-19.00 Uhr

1. Mi. im Monat 10.00-12.00 Uhr

---

## **Gemeindebücherei Dassendorf**

Leitung: Frau Alwardt

Am Wendel 1

21521 Dassendorf

Mo. 16.00-18.00 Uhr, Do. 10.00-12.00 Uhr

---

## **Gemeindebücherei Kröppelshagen-Fahrendorf**

Leitung: Frau Merkel

Schulweg 1

21529 Kröppelshagen-Fahrendorf

Tel. 0 41 04 / 22 86

buecherei-gkf@t-online.de

Di. 15.00-18.00 Uhr

---

## **Gemeindebücherei Wohltorf**

Leitung: Frau Schwill

Alte Allee 1

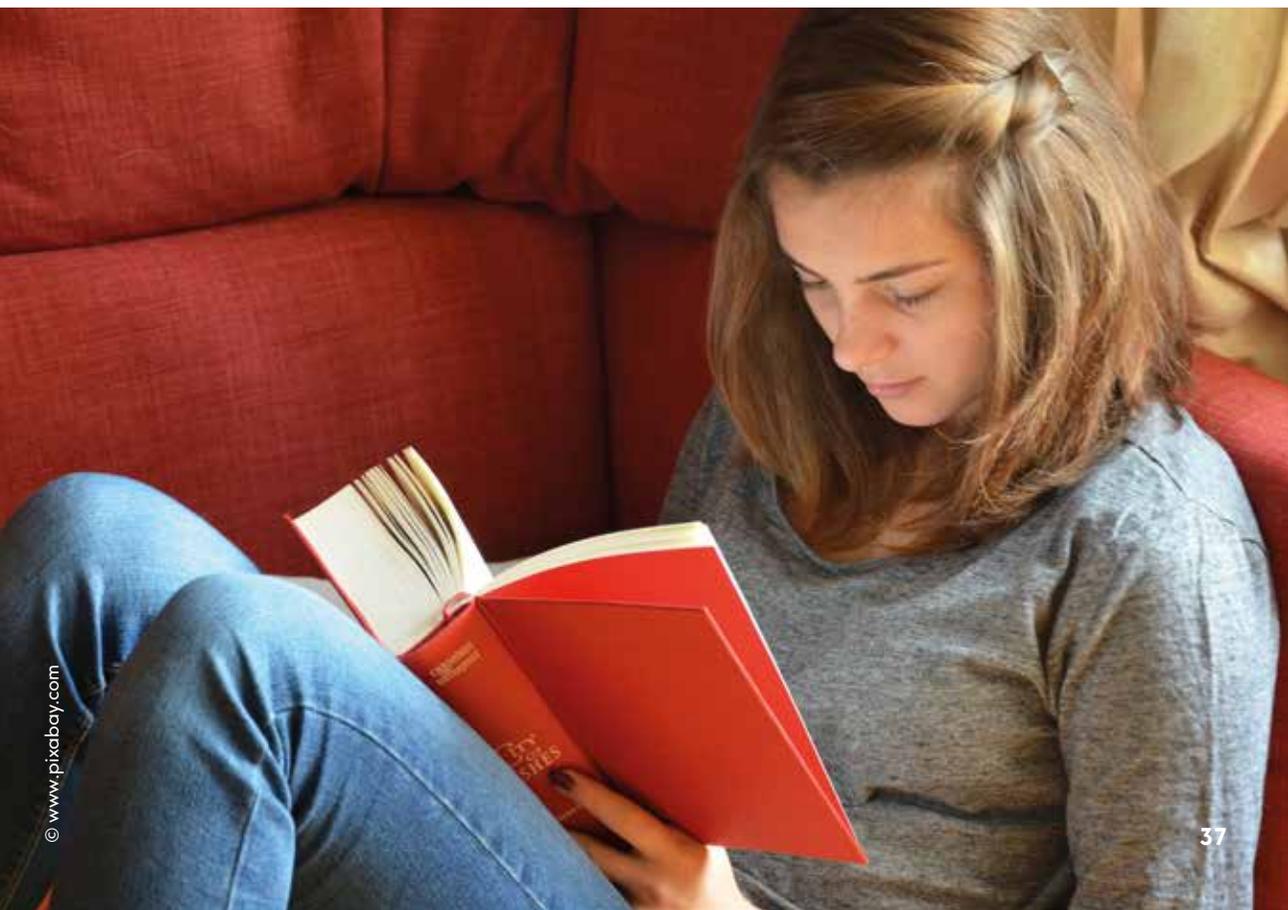
21521 Wohltorf

Tel.

0 41 04 / 41 19

Do. 16.00-18.30 Uhr

---



# PETERS · FRIEDRICH · PARTNER

## RECHTSANWÄLTE · NOTARE · FACHANWÄLTE

Rechtsanwälte

- |  |  |   |  |                               |
|--|--|---|--|-------------------------------|
| ▪ WOLFGANG PETERS<br>Notar a. D.<br>Rechtsanwalt<br>bis 2018 | ▪ EDGAR FRIEDRICH<br>Notar, auch<br>Fachanwalt für<br>Arbeitsrecht | ▪ MARK PETERS<br>Notar, auch<br>Fachanwalt für<br>Familienrecht | ▪ OLAF ECKERT<br>Notar, auch<br>Fachanwalt für<br>Verwaltungsrecht | ▪ KLAUS MEYER<br>Rechtsanwalt |
|--|--|---|--|-------------------------------|

Tel. (0 41 51) **89 38-0** · Fax (0 41 51) 89 38 38  
Lauenburger Straße 48 ·  am Haus · 21493 Schwarzenbek  
info@pfp-recht.de · www.pfp-recht.de



- Häusliche Pflege
- Hausnotruf
- Essen auf Rädern
- Beratung & Betreuung
- Hauswirtschaftliche Versorgung

 **DRK-Pflegeteam**  
www.drk-pflegeteam.com

 **Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Kompetenz  
& Erfahrung  
seit 1976:



**Pflege und mehr...!**

**Wentorf** bei Hamburg

Telefon **040 - 729 779 50**

**Schwarzenbek**

Telefon **041 51 - 5342**



## Wir zeigen, was Sie haben

– gedruckt, digital, crossmedial.

Sie fragen sich, was Sie von Ihren Mitbewerbern unterscheidet und wie Sie sich im Wettbewerb abheben können? Sie fragen sich, warum Sie bei Google nicht unter den ersten Suchergebnissen zu finden sind? Und denken sich manchmal, brauche ich ein Logo? Sie fragen sich, brauche ich eigentlich mehr Digitalisierung? Was ist das überhaupt?

Viele Fragen, auf die wir Ihnen eine Antwort geben können. Rufen Sie uns gerne an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin mit uns.

Unser Beratungsworkshop für 980,00 € netto wird Ihnen alle Fragen beantworten und Sie in die Lage versetzen, klare Ziele zu definieren, für die wir eine Strategie entwickeln, Maßnahmen planen und umsetzen können.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

### INHALTE DES WORKSHOPS

Strategie und Konzeption

**DESIGN & FOTOGRAFIE**

Contentmarketing **Positionierung**

LOGO & MARKENDESIGN

Logo & Corporate Design

MARKENENTWICKLUNG

**DIGITALISIERUNGSBERATUNG**

Native und Web-Apps **WEBDESIGN**  
Technik und Programmierung

**RESPONSIVES DESIGN**

Redaktionssystem **Typo3**

Typo3 und Typo3-Intranet

SUCHMASCHINENOPTIMIERUNG



© Techniker Krankenkasse

# Seniorinnen und Senioren

## Seniorenbeiräte

### Seniorenbeirat Börnsen

Gemeindebüro: Börnsener Straße 21  
21039 Börnsen 0 40 / 2 39 59 82 - 0

### Seniorenbeirat Dassendorf

Gemeindebüro: Christa-Höppner-Platz 1  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 90 - 0

### Seniorenbeirat Escheburg

Gemeindebüro: Hofweg 6  
21039 Escheburg 0 41 52 / 88 40 - 0

## Seniorenkreise der Ev.-Luth. Kirchengemeinden

Die meisten Kirchengemeinden des Amtes bieten Seniorinnen und Senioren mannigfaltige Freizeitmöglichkeiten. In den Seniorenkreisen kommen Gleichgesinnte regelmäßig zusammen, um sich auszutauschen. Die Kontaktdaten zu den Büros Ihrer Kirchengemeinde finden Sie ab Seite 45.

## Seniorenwohn- und Pflegeheime

### ASB Seniorenpark Holunderhof

Am Holunderbusch 4  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 68 82 74  
[www.seniorenpark-holunderhof.de](http://www.seniorenpark-holunderhof.de)

### Augustinum Aumühle Seniorenresidenz

Mühlenweg 1  
21521 Aumühle 0 41 04 / 69 18 04  
[www.augustinum.de/aumuehle-bei-hamburg](http://www.augustinum.de/aumuehle-bei-hamburg)

### Haus Billtal

Billtal 10, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 97 61 - 0  
[www.wichern-reinbek.de](http://www.wichern-reinbek.de)

### Seniorenresidenz Börnsen

Beim Sachsenwald 7 a und 7 b  
21039 Börnsen 0 41 01 / 8 19 47 64  
[www.seniorenresidenz-boernsen.de](http://www.seniorenresidenz-boernsen.de)

# Seniorenpark Holunderhof

## Wohnen mit Service im Herzen von Dassendorf!



Der Seniorenpark Holunderhof bietet ein Wohnkonzept mit hohem Anspruch an Selbstständigkeit und Selbstbestimmung.

In den neuen Wohneinheiten leben Sie allein oder mit Partner auf dem Gelände der Anlage. In dieser Gemeinschaft haben Sie die Möglichkeit, mit anderen die Freizeit zu gestalten und Ihrem persönlichen Lebensstil zu folgen. Gleichzeitig bietet der Seniorenpark die Voraussetzungen für bedarfsgerechte und individuelle Versorgung bis ins hohe Alter.

61 seniorengerechte Premium-Wohnungen mit Terrasse oder Balkon · Glasfaser-Anschluss · gemeinsames Kommunikationszentrum · Einkaufsmöglichkeiten · ruhige Wohnlage · gute Anbindung · Ärzte, Ämter, Apotheke in fußläufiger Entfernung · Sportvereine, Bildungs- und Kultureinrichtungen und vieles mehr ...

### **Beratung und Vermietung:**

Herzogtum Immobilien GmbH, Dennis Berling, Tel.: 0 41 51 / 837 04 78, E-Mail: [mail@herzogtum-immobilien.de](mailto:mail@herzogtum-immobilien.de)

**Seniorenpark Holunderhof**, Am Holunderbusch 4, 21521 Dassendorf, [www.seniorenpark-holunderhof.de](http://www.seniorenpark-holunderhof.de)



**Pflegedienst  
Hausnotruf  
Mahlzeitendienst  
Betreutes Wohnen  
Erste Hilfe  
Freiwilligendienst**

**Wir helfen  
hier und jetzt.**

**☎ 04152-8756-0**

ASB Landesverband  
Schleswig-Holstein e. V.  
Regionalverband Herzogtum Lauenburg

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

[www.asb-lauenburg.de](http://www.asb-lauenburg.de)

# Hilfe im Alltag



© Jörg F. Müller/DRK

## Pflegedienste

### A.K.S. Pflegeteam GmbH

Bahnstraße 7  
21039 Börnsen 0 40 / 8 97 25 18 - 0  
[www.pflegeteam-boernsen.de](http://www.pflegeteam-boernsen.de)

### Ambulanter Pflegedienst der Seniorenwohnanlage Haus Billtal

Billtal 10, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 97 61 - 0  
[www.wichern-reinbek.de](http://www.wichern-reinbek.de)

### Ambulantes Pflegeteam Börnsen

Hermann-Wöhlke-Weg 2  
21039 Börnsen 040 / 18 23 67 20  
[www.ambulantes-pflegeteam-boernsen.de](http://www.ambulantes-pflegeteam-boernsen.de)

### Ambulantes Pflegeteam Meißner

Alte Landstraße 128  
21039 Escheburg 0 41 52 / 8 78 61 61  
[www.ambulantes-pflegeteam-meissner.de](http://www.ambulantes-pflegeteam-meissner.de)

### Diakonie-Sozialstation Hohes Elbufer

Friedrichsruher Straße 13  
21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
Tel. 0 41 04 / 6 95 49 42  
[www.vorwerker-diakonie.de](http://www.vorwerker-diakonie.de)

### Schwesternstation Aumühle-Wohltorf

Große Straße 9  
21521 Aumühle 0 41 04 / 21 04  
[www.pflegediakonie.de](http://www.pflegediakonie.de)



**INFO-Veranstaltungen** finden jeden Mittwoch um 14 Uhr in den Räumen der Bergedorfer Impuls gGmbH, Nagelsweg 10, 20097 Hamburg ohne Anmeldung statt.

## Wir stärken Menschen

Seit mehr als 20 Jahren begleiten wir Menschen mit psychischen Erkrankungen in und um Hamburg auf dem Weg in einen neuen Beruf oder zurück ins alte Tätigkeitsfeld. Wir bleiben an ihrer Seite. Den ganzen Weg und noch ein Stück weiter.

 BERGEDORFER  
impuls  
gGmbH  
[www.bergedorfer-impuls.de](http://www.bergedorfer-impuls.de)



© inixmedia  
Ein Haus mit  
viel Charakter



Hausführung jeden  
Mittwoch und jeden  
1. Samstag im Monat,  
jeweils 14 Uhr



Augustinum Aumühle  
Seniorenresidenz  
Mühlenweg 1 · 21521 Aumühle  
Tel. 04104 / 691-804 · [www.augustinum.de](http://www.augustinum.de)

Augustinum   
Sie entscheiden

# Hilfe im Alltag

**Ehrenamtliche Helferkreise für Flüchtlinge**

**AWO Interkulturell**  
finden Sie auf Seite 5.

## Soziale Vereine und Verbände

### **AWO Ortsverein Börnsen**

lothar@zwalinna.de

### **AWO Ortsverein Dassendorf**

Walter Peters 0 41 04 / 13 08

[www.awo-sh.de](http://www.awo-sh.de)

### **DRK Ortsverein Aumühle e. V.**

[www.drk-aumuehle.de](http://www.drk-aumuehle.de)

### **DRK Ortsverein Börnsen-Escheburg-Kröppelshagen e. V.**

[www.drk-boernsen.de](http://www.drk-boernsen.de)

### **DRK Ortsverein Dassendorf**

Heike Clausen 0 41 04 / 9 68 81 64

drk-ov-dassendorf@web.de

### **DRK Ortsverein Wohltorf**

Hans-Hermann Benn 0 41 04 / 29 48

drk-ov-wohltorf@t-online.de

## Beratungsangebote in besonderen Lebenslagen in der Nähe

### **Anonyme Alkoholiker**

Angebot der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Wentorf

[www.kirche-wentorf.de](http://www.kirche-wentorf.de)

### **ASB Regionalverband Herzogtum Lauenburg**

[www.herzogtum-lauenburg.asb-sh.de](http://www.herzogtum-lauenburg.asb-sh.de)

### **Beratungsstelle für Erziehungs-, Familien- und Lebensfragen**

Ernst-Barlach-Platz 9

21493 Schwarzenbek 0 41 51 / 51 65

Hohler Weg 2

21481 Lauenburg 0 41 53 / 5 24 15

### **Bundesverband häusliche Seniorenbetreuung e. V.**

[www.bhsb.de](http://www.bhsb.de)

### **Erziehungsberatungsstelle Geesthacht**

Otto-Brüggemann-Straße 8

21502 Geesthacht 0 41 52 / 80 98 40

### **Freundeskreis Hospiz Geesthacht e. V.**

**Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst**

[www.freundeskreishospizgeesthacht.de](http://www.freundeskreishospizgeesthacht.de)

### **KIBIS**

Kontakte, Informationen, Beratung im Selbsthilfebereich

[www.kibis-herzogtum-lauenburg.de](http://www.kibis-herzogtum-lauenburg.de)

### **Pflegestützpunkt im Kreis**

### **Herzogtum Lauenburg**

Standort Geesthacht

[www.pflegestuetzpunkt-herzogtum-lauenburg.de](http://www.pflegestuetzpunkt-herzogtum-lauenburg.de)

### **SoVD Kreisverband Herzogtum Lauenburg**

[www.sovd-sh.de/moelln](http://www.sovd-sh.de/moelln)

### **Sucht- und Drogenberatung der Süd- stormarner Vereinigung für Sozialarbeit e. V.**

[www.svs-stormarn.de](http://www.svs-stormarn.de)

## Krankenhäuser

### **Bethesda Krankenhaus**

### **Bergedorf gGmbH**

Glindersweg 80

21029 Hamburg 0 40 / 7 25 54 - 0

[www.klinik-bergedorf.de](http://www.klinik-bergedorf.de)

### **Johanniter-Krankenhaus**

### **Geesthacht GmbH**

Am Runden Berge 3

21502 Geesthacht 0 41 52 / 1 79 - 0

[www.johanniter.de](http://www.johanniter.de)

### **Krankenhaus Reinbek St. Adolf-Stift**

Hamburger Straße 41

21465 Reinbek 0 40 / 72 80 - 0

[www.kh-reinbek.de](http://www.kh-reinbek.de)

Der Urnenwaldfriedhof in Kröppelshagen-Fahrendorf

**EWIGFORST**



**SACHSENWALD**



Für Menschen, die sich eine naturnahe und freie Bestattung wünschen, gibt es wohl keinen friedlicheren Ort als den Ewigforst Sachsenwald. Ein unbelastetes Naturgebiet, in dem schon vor Tausenden von Jahren Verstorbene zu Grabe getragen wurden, um in den Weiten des Waldes ihre letzte Ruhe zu finden.



Ewigforst Sachsenwald · Stangenteich 2 · 21521 Sachsenwald · Tel. 0800 664 69 46  
E-Mail: [info@ewigforst.de](mailto:info@ewigforst.de) · Internet: [www.ewigforst.de](http://www.ewigforst.de)

**Bestattungsinstitut seit 1877**



**Richardt  
& Co**

*Familie Papke*

*Seit über 140 Jahren  
sind wir im Trauerfall  
für die Menschen da.*

***Vertrauen Sie  
unserer Erfahrung!***



Aumühle (041 04) 36 11  
Reinbek (040) 7224463



**Zentralruf 24 Std.  
(041 04) 36 11**

**[www.bestattungen-richardt.de](http://www.bestattungen-richardt.de)**



St.-Nikolai-Kirche, Gemeinde Hohenhorn



St.-Jacobi-Kirche, Gemeinde Hamwarde

## Kirchen & Glaubensgemeinschaften

### Ev.-Luth. Kirchengemeinden

#### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Aumühle

Pastorin Johanna Thode  
 Kirchenbüro: Börnsener Straße 25  
 21521 Aumühle 0 41 04 / 30 59  
[www.kirche-aumuehle.de](http://www.kirche-aumuehle.de)

Mo., Di., Do. und Fr. 10.00-12.00 Uhr,  
 Di. und Do. zusätzlich 14.00-16.00 Uhr

#### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Brunstorf

Pastorin Angelika Gogolin  
 (zuständig für Dassendorf)  
 Kirchenbüro: Kirchweg 11  
 21524 Brunstorf 0 41 51 / 33 26  
[www.kirche-brunstorf.de](http://www.kirche-brunstorf.de)

Di. und Do. 9.00-11.00 Uhr, Do. 16.00-18.00 Uhr

#### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Hamwarde

Pastor Stephan Krtschil  
 (zuständig für Hamwarde, Wiershop und Worth)  
 Kirchenbüro: Dorfstraße 2  
 21502 Hamwarde 0 41 52 / 22 03  
[www.kirche-hamwarde.de](http://www.kirche-hamwarde.de)

Di. 16.30-17.30 Uhr, Mi. und Fr. 10.00-12.00 Uhr

#### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Hohenhorn

Pfarramt I: Pastorin Christel Rüder (zuständig für  
 Hohenhorn, Fahrendorf und Escheburg)  
 Pfarramt II: Pastor Thomas Moll (zuständig für  
 Börnsen und Kröppelshagen)  
 Kirchenbüro: Kirchweg 4  
 21039 Börnsen 0 40 / 75 11 05 20

[www.kirchengemeinde-hohenhorn.de](http://www.kirchengemeinde-hohenhorn.de)

Di. 9.00-11.00 Uhr, Do. 15.00-17.00 Uhr



**Bestattungen  
in Frauenhänden**

Claudia Bartholdi e. K.

Alte Holstenstraße 84  
21029 Hamburg  
040 - 724 724 9

Hauptstraße 38 I  
22885 Barsbüttel  
040 - 67 999 884

[www.trauerlichtung.de](http://www.trauerlichtung.de)  
[hilfe@trauerlichtung.de](mailto:hilfe@trauerlichtung.de)



„Meine Frau ist verstorben.  
Was geschieht nun mit ihr?“

Wir sagen es Ihnen.  
Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen.



Bestattungen  
E. LEVERENZ GMBH

Lohbrügger  
Landstraße 145A  
21031 Hamburg  
**040-730 28 00**  
[leverenz-bestattungen.de](http://leverenz-bestattungen.de)

Es kann befreiend  
sein, über die  
Zukunft  
nachzudenken.



Den letzten Weg zu planen, ist  
der erste Schritt: Kompetent  
und einfühlsam beraten wir Sie  
in allen Fragen der Bestattungs-  
vorsorge. Und sorgen so dafür,  
dass Sie Ihre Liebsten von einer,  
auch finanziellen, Last befreien  
und gelassen in die Zukunft  
blicken können.

100 JAHRE  
  
OLLROGGE-KLEINERT  
BESTATTUNGEN  
SEIT 1912

Bergedorf, Wentorfer Str. 2-4  
Wentorf, Sollreder 7  
Reinbek, Bahnhofstraße 1

[www.ollrogge.de](http://www.ollrogge.de)

Rund um die Uhr für Sie da: 040 / 721 30 12

[www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)





Susanne  
Stubbe-Leverenz

**Gerhard Leverenz** oHG  
**Bestattungen**

Kröppelshagen · Wohltorfer Weg 21c  
040-76 75 86 15 und 04104-80 791  
Tag und Nacht

[www.bestattungen-g-leverenz.de](http://www.bestattungen-g-leverenz.de)

- Tag und Nacht erreichbar
- Ausführliche Beratung in allen Bestattungsfragen mit Hausbesuch
- Ausrichtung von exzellenten Trauerfeiern
- Abschiedsfeiern auch im traditionsträchtigen Bismarck-Mausoleum
- Wunderschöne Floristik, die im Anschluss vollständig auf der Grabstätte dekoriert wird
- Beisetzung der Urne am Tag nach der Trauerfeier
- Beisetzungen auf allen Friedhöfen in Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen
- Durchführung von Erd-, Feuer-, See- u. Waldbestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Kündigung gewünschter Versicherungen und Verträge
- Beantragung der Hinterbliebenen-Vorauszahlung und der Witwen- / Witwer-Rente mit Fahrt und Begleitung zur entsprechenden Stelle
- Antragstellung zur Zahlung von Betriebsrenten für Hinterbliebene
- Einreichung von Berufsgenossenschaftsansprüchen
- Beantragung von evtl. Bestattungskostenzuschüssen
- Auf Wunsch Einleitung der Formalitäten zur Eröffnung des Testaments oder der Beantragung eines Erbscheines mit Begleitung zum zuständigen Amtsgericht
- Individuelle Trauerkorrespondenz und Presse-Anzeigen
- Anfertigung einer Gedenkmappe



Heilig-Kreuz-Kirche, Gemeinde Börnsen



Heilig-Geist-Kirche, Gemeinde Wohltorf

## Kirchen & Glaubensgemeinschaften

### Ev.-Luth. Heilig-Geist-Kirchengemeinde Wohltorf

Pastor René Enzenauer  
 Kirchenbüro: Kirchberg 5  
 21521 Wohltorf 0 41 04 / 22 83  
[www.kirche-wohltorf.de](http://www.kirche-wohltorf.de)  
 Di. und Do. 10.00-12.00 Uhr, Mi. 16.00-18.00 Uhr

### Kath. Kirchengemeinden

#### Kath. Kirchengemeinde St. Benedikt

Pfarrer Ulrich Weikert  
 Pfarrbüro St. Barbara  
 Waldstraße 4  
 21502 Geesthacht 0 41 52 / 8 89 88 - 0  
 Di. 10.00-12.30 Uhr, Mi. 17.00-19.00 Uhr,  
 Do. 15.00-17.30 Uhr

#### Pfarrbüro St. Michael

Haselgrund 1  
 21493 Schwarzenbek 0 41 51 / 22 78  
 Di. 9.30-11.00 Uhr  
[www.stbarbara-geesthacht.de](http://www.stbarbara-geesthacht.de)

#### Kath. Pfarrei Seliger Niels Stensen

Pfarrer Markus Diederich, Pastoren Christian  
 Chidozie Ene und Dr. Jürgen Wätjer  
 Pfarrbüro: Niels-Stensen-Weg 3  
 21465 Reinbek 0 40 / 7 22 40 27  
[www.kath-kirche-reinbek.de](http://www.kath-kirche-reinbek.de)  
 Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr,  
 Mi. zusätzlich 15.00-18.00 Uhr



MARTIN BUSCH  
**AUGEN  
 & OPTIC**

Sie finden uns gut:  
 Hauptstraße 3, mitten in Wentorf  
 Tel. 040 7291 96 13  
 www.augen-und-optic.de  
 Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr · Sa. 9.00-14.00 Uhr  
 [P] direkt am Haus

 **RATS-APOTHEKE**

**Inh. Dr. Peter Gaßmann e.K.**  
 Hauptstraße 2 · 21465 Wentorf  
**Tel. (040) 720 12 08**  
 Fax (040) 720 86 33

  
 IHRE APOTHEKE  
 MIT DEM SERVICE**PLUS**

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 Mo., Mi., Fr. 8.00-18.30 Uhr  
 Di., Do. 8.00-19.00 Uhr  
 und Sa. 8.00-13.30 Uhr  
 Durchgehend geöffnet  
 Täglicher Botendienst (Mo.-Fr.)

[www.rats-apotheke-wentorf.de](http://www.rats-apotheke-wentorf.de)



**NEUE APOTHEKE**  
 im Casinopark Wentorf

**Inh. Dr. Peter Gaßmann e.K.**  
 Am Casinopark 14 · 21465 Wentorf  
**Tel. (040) 720 23 60**  
 Fax (040) 7297 72 59



Mo.-Fr. 8.30-19.00 Uhr  
 Sa. 8.30-16.00 Uhr  
 Durchgehend geöffnet  
 Täglicher Botendienst (Mo.-Fr.)

## Apotheken

### Apotheke am Billenkamp

Große Straße 10,  
21521 Aumühle 0 41 04 / 25 33  
[www.apotheke-am-billenkamp.de](http://www.apotheke-am-billenkamp.de)

### Apotheke Aumühle

Hofriedeallee 22  
21521 Aumühle 0 41 04 / 16 65  
[www.apotheke-aumuehle.de](http://www.apotheke-aumuehle.de)

### Dalbek-Apotheke Börnsen

Beim Sachsenwald 2  
21039 Börnsen 0 40 / 18 09 80 08  
[www.dalbek-apotheke.de](http://www.dalbek-apotheke.de)

### Die Falken-Apotheke

Falkenring 1  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 11 40

## Ärztinnen und Ärzte

### Allgemeinmedizin/Innere Medizin

**Dreier**, Angelika  
Eichenallee 18  
21521 Wohltorf 0 41 04 / 23 34

**Gompf**, Julia, Dr. med.  
Auf der Hude 1  
21521 Wohltorf 0 41 04 / 56 65

**Heesch**, Dieter, Dr. med. und  
**Wulf**, Inken, Dr. med.  
Falkenring 1  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 79 70

**Lamersdorf**, Bruno, Dr. med. und  
**Reich**, Axel, Dr. med.  
Bergstraße 31  
21521 Aumühle 0 41 04 / 96 01 43  
[www.gemeinschaftspraxis-aumuehle.de](http://www.gemeinschaftspraxis-aumuehle.de)

**Lefers**, Iris, Dr. med.,  
**Stengel**, Rainer und  
**Migge**, Carola, Dr. med.  
Zweigpraxis Börnsen  
Beim Sachsenwald 2  
21039 Börnsen 0 40 / 86 69 66 00  
[www.diabetes-wentorf.de](http://www.diabetes-wentorf.de)

## Kindermedizin

**Diers**, Josef J.  
Privatärztliche Praxis  
Bismarckallee 21  
21521 Aumühle 0 41 04 / 6 95 04 33  
[www.kinderarzt-diers.de](http://www.kinderarzt-diers.de)

## Zahnmedizin

**Keding**, Bernhard & TEAM  
Falkenring 1  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 8 09 14  
[www.zahnarzt-dassendorf.de](http://www.zahnarzt-dassendorf.de)

**Kratzke**, Jan, Dr. med. dent.  
Große Straße 30  
21521 Aumühle 0 41 04 / 55 25

**Mohr**, Patrick, Dr. med. dent.  
Bergstraße 31  
21521 Aumühle 0 41 04 / 96 95 00  
[www.prophylaxe-mit-biss.de](http://www.prophylaxe-mit-biss.de)

**Pfeiffer**, Marilyn, Dr. med. dent.  
Kirchweg 2  
21039 Börnsen 0 40 / 72 00 84 88

## Tiermedizin

**Lingner**, Susanne, Dr. med. vet.  
Kauersweg 14  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 8 06 69

**Müller**, Angelika, Dr. med. vet.  
Börnsener Straße 32 a  
21521 Aumühle 0 41 04 / 36 98

## Therapeutinnen und Therapeuten

### Physiotherapie/Krankengymnastik/Massage

**fitvitalis Augustinum**  
Mühlenweg 1  
21521 Aumühle 0 41 04 / 96 97 31  
[www.fitvitalis-physio.de](http://www.fitvitalis-physio.de)

**Gelenk-Werkstatt**  
**Kaßler**, Monique  
Beim Sachsenwald 2  
21039 Börnsen 0 40 / 4 68 96 37 70  
[www.gelenk-werkstatt.de](http://www.gelenk-werkstatt.de)

**Kobs**, Heike  
Neuer Weg 12 a  
21039 Börnsen 0 40 / 7 20 88 43  
[www.massagepraxis-kobs.de](http://www.massagepraxis-kobs.de)



## Heike Kobs

Praxis für Physiotherapie



- Osteopathie durch Heilpraktiker
- Krankengymnastik
- Lymphdrainagen
- Manuelle Therapie
- Bobath-Therapie
- med. Fußpflege
- Fußreflexzonenmassage
- med. Massagen
- Kosmetik
- Faszientherapie

Neuer Weg 12a • 21039 Börnsen - rollstuhlgeeignet  
Tel.: 040 - 7208843 • [www.massagepraxis-kobs.de](http://www.massagepraxis-kobs.de)

## Dr. Marilyn Pfeiffer Zahnärztin



Kirchweg 2  
21039 Börnsen  
Tel.: 040 - 72008488



Gelenk Werkstatt

Lebzeiten für Wohl und Lebensfreude

Monique Kaßler  
Beim Sachsenwald 2  
21039 Börnsen  
Telefon: 040 46 89 63 770  
[www.gelenk-werkstatt.de](http://www.gelenk-werkstatt.de)

### Ihre Gesundheit steht im Mittelpunkt!

Auszug aus unserem Leistungsspektrum:  
Bobath-Therapie für Kinder, Jugendliche und Erwachsene,  
Manuelle Therapie, Krankengymnastik, Kiefergelenkstherapie

### Fachtherapeutin für funktionelle Orthonomie und Integration®

Chronische Rücken- und Gelenkschmerzen sind ein weit verbreitetes Problem. Sie können die Lebensqualität stark beeinträchtigen. Die Wirbelsäule und das Becken halten den Körper aufrecht und sind die Basis für eine gute Funktion aller Gelenke. Rückenprobleme können aus diesem Grund Auswirkungen fern vom Ursprung haben.

Die FOI® ist ein eigenständiges Therapiekonzept, welches die Kompetenzen der Manuellen Therapie und der Osteopathie miteinander verbindet.

**Rufen Sie uns gerne an! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



## DALBEK – APOTHEKE BÖRNSEN

### *Mehr Zeit, mehr Leben!*

Mit „deine Apotheke“ können Sie Rezepte und weitere Produkte ganz einfach per App vorbestellen.

- Keine unnötigen Laufwege
- Keine langen Wartezeiten
- Einfache Bedienbarkeit
- Ohne Registrierung
- Sichere Datenübertragung
- Kompetente Beratung



Dalbek-Apotheke  
Börnsen  
137-260

### DALBEK-APOTHEKE BÖRNSEN

Apotheker Hubertus Hug e. K.

Beim Sachsenwald 2 · 21039 Börnsen

Tel.: 040/18 09 80 08 · Fax: 040/18 09 80 07

E-Mail: [info@dalbek-apotheke.de](mailto:info@dalbek-apotheke.de) · [www.dalbek-apotheke.de](http://www.dalbek-apotheke.de)



... zuerst kommt der Mensch

Sozialstation Geesthacht und Umgebung

### Kompetente Leistung und Qualität in ...

- häuslicher Pflege · palliativer Pflege
- Behandlungspflege · Pflegeberatung
- Schulungen in der Häuslichkeit
- Wohnen mit Service

**Telefon 04152/3111**

Königsberger Straße 11 · 21502 Geesthacht

## Physiotherapie Praxis Piper



Physiotherapie  
Craniosacrale Therapie  
TUINA-Therapie  
Kiefergelenksbehandlung  
Manuelle-Therapie  
Sportphysiotherapie  
Kinesio-Taping

Carsten Piper

Am Holunderbusch 4 · 21521 Dassendorf

[www.physiotherapie-piper.de](http://www.physiotherapie-piper.de)

**Telefon: 04104/968 83 88** Termine nach Vereinbarung

# Gesundheit

## Physio-Praxis Aumühle

**Böhm, Johannes und Hölzel, Anne-Kathleen**  
Bahnhofstraße 1  
21521 Aumühle 0 41 04 / 96 39 76  
[www.physio-praxis-aumuehle.de](http://www.physio-praxis-aumuehle.de)

---

**Piper, Carsten**  
Am Holunderbusch 4  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 9 68 83 88  
[www.physiotherapie-piper.de](http://www.physiotherapie-piper.de)

---

**Schlichting, Cristina**  
Uhlenkamp 7, 21521 Dassendorf 0 41 04 / 27 55

---

**Willhöft, Anke**  
Lindenstraße 3, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 72 82

---

**Wurr, Jana**  
Rehmenkoppel 28  
21039 Escheburg 0 41 52 / 80 55 99  
[www.krankengymnastik-escheburg.de](http://www.krankengymnastik-escheburg.de)

---

## Psychotherapie

**Fronemann-Klos, Karin**  
Kuhkoppel 2, 21521 Aumühle 0 41 04 / 96 14 88  
[www.karinfoemann.de](http://www.karinfoemann.de)

---

**Gompf-Appuhn, Ute, Dr. med.**  
Auf der Hude 1, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 56 65

---

**Heißler, Renate**  
Alte Landstraße 116  
21039 Escheburg 0 41 52 / 83 97 84

---

**Kochmann-Bertram, Gabriele, Dr. med.**  
Bismarckallee 10  
21521 Aumühle 0 41 04 / 43 10  
[www.kochmann-bertram.de](http://www.kochmann-bertram.de)

---

**Roesler, Irene, Dr. med.**  
Tannenweg 1, 21521 Aumühle 0 41 04 / 20 11

---

**Werth, Ursula**  
Billtal 12 b, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 23 95

---

## Heilkunde

**Graf, Martina**  
Mühlenweg 1  
21521 Aumühle 0 41 04 / 69 18 16  
[www.heilpraktiker-martinagraf.de](http://www.heilpraktiker-martinagraf.de)

---

**Hahne, Friederike**  
Berodtskamp 8 a  
21521 Dassendorf 0 41 04 / 69 40 99  
[www.friederike-hahne.de](http://www.friederike-hahne.de)

---

**Kobs, Heike**  
Neuer Weg 12 a  
21039 Börnsen 0 40 / 7 20 88 43  
[www.massagepraxis-kobs.de](http://www.massagepraxis-kobs.de)

---

**Krauel, Caroline**  
Börnsener Straße 6  
21521 Aumühle 0 40 / 23 84 46 75  
[www.homoeopathie-krauel.de](http://www.homoeopathie-krauel.de)

---

**Limberg-Diers, Jette**  
Bismarckallee 21  
21521 Aumühle 0 41 04 / 6 95 04 33

---

**Möller, Christiane**  
Hofriedeallee 1  
21521 Aumühle 0 41 04 / 69 52 48  
[www.praxis-christiane-moeller.de](http://www.praxis-christiane-moeller.de)

---

**Özcerkes, Gabi**  
Horster Weg 21  
21039 Börnsen 0 40 / 35 96 73 65  
[www.goheilpraktik.de](http://www.goheilpraktik.de)

---

**Petras, Christiane**  
Billtal 17, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 9 62 97 72  
[www.christiane-petras.de](http://www.christiane-petras.de)

---

**Sachs, Brigitte**  
Auf der Koppel 51  
21521 Aumühle 0 41 04 / 66 36  
[www.heilpraktikerin-sachs.de](http://www.heilpraktikerin-sachs.de)

---

**Späthe, Rainer**  
Alte Landstraße 133 e  
21039 Escheburg 0 41 52 / 84 92 20

---

**Strätker, Petra**  
Am Büchsenbergskamp 46  
21039 Börnsen 01 71 / 1 91 86 70  
[www.heilpraxis-straetker.de](http://www.heilpraxis-straetker.de)

---

**Tolmin, Sabine**  
Dorfstraße 8  
21502 Hamwarde 0 41 52 / 8 86 04 88

---

**Yasar-Ziegler, Nesrin**  
Libellenweg 8  
21521 Wohltorf 0 41 04 / 9 19 39 51  
[www.naturheilpraxis-wohltorf.de](http://www.naturheilpraxis-wohltorf.de)

---



Kletterpark Sachsenwald

## Aus dem Amt: Sehens- und Erlebenswertes

### schnurstracks Kletterpark Sachsenwald

Wer sich in der Sommersaison (März bis November) aktiv in der Natur betätigen möchte, hat dazu die Gelegenheit im schnurstracks Kletterpark im Sachsenwald unmittelbar vor den Toren Aumühles – und das unter dem Motto „Wir.Leben.Abenteuer“ quer durch alle Generationen. Er verfügt über ein großes Außengelände im Kletterwald, fünf Kletterstrecken und eine Frei-Fall-Anlage in 13 Metern Höhe für die ganz Mutigen. Auch eine Rallye u. a. mit Bogenschießen und Baumstamm zersägen oder auch Crossgolf stehen hier auf dem Programm.

Kurzum: Hier stehen Erholung und Spaß im Freien für die jungen, aber auch für die älteren Besucherinnen und Besucher im Vordergrund, und es wird ein Gemeinschaftsgefühl entwickelt. Für Verpflegung und kleine Snacks ist gesorgt. Für ein selbst mitgebrachtes Picknick steht eine Fläche mit Tischen und Bänken im Wald zur Verfügung.

### schnurstracks Aktiv GmbH

Holzhof 2

21521 Aumühle

0 41 04 / 9 07 15 11

[www.schnurstracks-kletterparks.de](http://www.schnurstracks-kletterparks.de)



## Bismarck-Museum und -Mausoleum

1871 hatte sich Fürst Otto von Bismarck in Friedrichsruh niedergelassen und blieb bis zu seinem Tode im Jahr 1898 dort. 1950 gelangten Erinnerungsstücke, Bilder und Gemälde ins „Landhaus Friedrichsruh“, wo sie bis heute zu finden sind.

Ebenfalls in Friedrichsruh befindet sich die letzte Ruhestätte des ehemaligen Reichskanzlers, das Mausoleum.

Kontakt über die Otto-von-Bismarck-Stiftung:  
Am Bahnhof 2, 21521 Aumühle  
Anmeldungen 0 41 04 / 97 71 - 0  
[www.bismarck-stiftung.de](http://www.bismarck-stiftung.de)  
01.10.-31.03. Di.-So. 10.00-16.00 Uhr,  
01.04.-31.09. Di.-So. 10.00-18.00 Uhr

---

## Eisenbahnmuseum Lokschuppen Aumühle

Unvergessliches Fahrerlebnis und sportliche Betätigung in einem – im Eisenbahnmuseum sind Fahrten mit einer Hebeldrasine und einem handgeschobenen Feldbahnwagen möglich. Darüber hinaus lohnt der Besuch einer der Ausstellungen zu verkehrsgeschichtlichen Themen. Viermal im Jahr finden Aktionstage statt. Hinzu kommen Sonderveranstaltungen außerhalb des Winters bei zumeist freiem Eintritt.

## Eisenbahnmuseum Lokschuppen Aumühle

Am Mühlenteich  
(Waldweg Aumühle-Friedrichsruh)  
21521 Aumühle 0 41 04 / 9 63 92 08  
Gruppenbesuche und Sonderöffnungen  
[www.vvm-museumsbahn.de](http://www.vvm-museumsbahn.de)  
Reguläre Öffnungszeiten:  
So. 11.00-17.00 Uhr

---

## Garten der Schmetterlinge

Der Garten der Schmetterlinge ist Deutschlands ältester Schmetterlingsgarten. Für Kindertagesstätten und Schulklassen ist der Garten ein beliebtes Ausflugsziel, erfährt man doch Wissenswertes und Erstaunliches über die Metamorphose vom Ei bis hin zum Schmetterling.

### Garten der Schmetterlinge

Am Schloßteich 8, 21521 Aumühle  
Anmeldungen 01 72 / 4 04 86 26  
[www.gartenderschmetterlinge.de](http://www.gartenderschmetterlinge.de)  
Mitte März bis Ende Oktober  
täglich 10.00-18.00 Uhr

---

## Kirchen Hohenhorn und Worth

Wahre Schmuckstücke sind die St.-Nikolai-Kirche in Hohenhorn und die St.-Marien-Kirche in Worth. Erstere wurde 1827 errichtet und 1867 um den neuromanischen Backsteinturm ergänzt. Sie steht, wie der Lindenkranz und die Feldsteinmauer, unter Denkmalschutz und ist eines der Wahrzeichen der Gemeinde Hohenhorn. Die Kirche in Worth wurde 1793 errichtet und später durch einen vollständig aus Holz bestehenden Westturm erweitert.

### St.-Nikolai-Kirche Hohenhorn

Drumshorner Straße 1, 21526 Hohenhorn  
[www.kirchengemeinde-hohenhorn.de](http://www.kirchengemeinde-hohenhorn.de)

### St.-Marien-Kirche Worth

Bogenstraße 2, 21502 Worth  
[www.kirche-worth.de](http://www.kirche-worth.de)

---



- Frühstück
- Mittag
- Abendessen
- Veranstaltungen
- hausgemachte Kuchen und Torten

Mo-Mi 7:30 bis 19:00 Uhr

Do-Fr 7:30 bis 21:00 Uhr

So 10:00 bis 21:00 Uhr

Beim Sachsenwald 2 · 21039 Börnsen

Telefon 040 / 18 09 89 55

info@rumps-bistro.de · www.rumps-bistro.de

## OTTO-VON-BISMARCK-STIFTUNG

Am Bahnhof 2 · 21521 Friedrichsruh  
Tel.: 0 41 04 / 97 71-0



### Dauerausstellung

im historischen Bahnhof von Friedrichsruh:

„Otto von Bismarck und seine Zeit“



### Führungen

für Schulklassen und andere an der Geschichte des  
19. Jahrhunderts Interessierte nach Vereinbarung –  
**Eintritt frei.**

**Öffnungszeiten:** Di – So 10-18 Uhr (Okt. bis März: 10-16 Uhr)

[www.bismarck-stiftung.de](http://www.bismarck-stiftung.de)

Weitere Informationen erhalten Sie  
auch auf unser Amtsseite:

[www.amt-hohe-elbgeest.de](http://www.amt-hohe-elbgeest.de)



## Golfen am Sachsenwald

Sport und Erholung pur in gepflegter Natur



Wir freuen uns auf Sie!

Golf-Club  
am Sachsenwald e.V.

Am Riesenbett  
21521 Dassendorf  
Telefon 0 41 04 - 61 20

info@gc-sachsenwald.de  
www.gc-sachsenwald.de



## Ab ins Blaue

Saison: Mitte März bis  
Ende Oktober

Find us on 

Am Schloßteich 8 | 21521 Friedrichsruh bei Hamburg | Telefon 04104 6037 | [www.gartenschmetterlinge.de](http://www.gartenschmetterlinge.de)

# Aus dem Amt: Sehens- und Erlebnenswertes



## Bismarck-Turm

122 Stufen führen den 27 Meter hohen Bismarck-Turm hinauf auf die Aussichtsplattform. Seit 1962 wird er auch als Gemeindebibliothek genutzt. In der 3. und 4. Etage des Turms befinden sich Ausstellungsstücke mit Bismarck-Gegenständen.

### Bismarck-Turm

Bismarckallee 21  
21521 Aumühle 0 41 04 / 69 06 20  
Kontakt über die Gemeindebücherei  
[www.sachsenwald.de](http://www.sachsenwald.de)

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei:  
Mi. und Fr. 16.00-18.30 Uhr

## Sachsenwald

Im Sachsenwald, Schleswig-Holsteins mit fast 6.000 Hektar größtem zusammenhängenden Waldgebiet, gibt es so viele Möglichkeiten, Natur zu erleben. Unterschiedlich lange Wanderwege führen durch die grüne Natur teilweise an der Bille entlang, wo seltene Tiere beheimatet sind.

### Weitere Informationen:

[www.sachsenwald.de](http://www.sachsenwald.de)

## Otto-von-Bismarck-Stiftung

Die Otto-von-Bismarck-Stiftung hat sich auf die Fahnen geschrieben, bestehende Lücken in der Bismarck-Forschung zu schließen, die gesammelten Werke des Reichskanzlers neu zu editieren und den Nachlass bzw. den seiner Familie für die Allgemeinheit auszuwerten. Zu ihr gehört auch eine Bibliothek mit rund 5.000 Medien zum Thema.

### Otto-von-Bismarck-Stiftung

Am Bahnhof 2  
21521 Aumühle 0 41 04 / 97 71 - 0  
[www.bismarck-stiftung.de](http://www.bismarck-stiftung.de)

Öffnungszeiten: Di. bis So. 10.00-18.00 Uhr  
(Oktober bis März: 10.00-16.00 Uhr)

## Sachsenwaldbad Tonteich

Das idyllische Naturfreibad liegt in der freien Natur und ist umgeben vom Sachsenwald. Neben Nichtschwimmer-, Kleinkinder- und großem Schwimmbereich gibt es auch andere Spielmöglichkeiten sowie Liegewiesen und Sonnenstege. Die einzigartige Badewasserqualität ist eine Wohltat für die Haut.

### Sachsenwald-Bad Tonteich e. V.

Haus Thies, Alte Allee 1  
21521 Wohltorf 0 41 04 / 9 62 60 53  
[www.tonteichbad.de](http://www.tonteichbad.de)



Fritz-Bortz-Sportplatz, Gemeinde Aumühle

© TuS Aumühle-Wohltorf

# Aktiv und engagiert

## Aumühle

**Bridge-Club Sachsenwald Aumühle e. V.**

[www.bridge-aumuehle.de](http://www.bridge-aumuehle.de)

**Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) e. V.**

Stamm Sachsenwald Aumühle

[www.stamm-sachsenwald.de](http://www.stamm-sachsenwald.de)

**DRK Ortsverein Aumühle e. V.**

[www.drk-aumuehle.de](http://www.drk-aumuehle.de)

**Förderverein Stamm Sachsenwald e. V.**

[www.foerderverein.stamm-sachsenwald.de](http://www.foerderverein.stamm-sachsenwald.de)

**Gewerbebund Aumühle/Wohltorf –**

**Interessengemeinschaft der Gewerbetreibenden**

[www.gewerbebund-aumuehle.de](http://www.gewerbebund-aumuehle.de)

**Sachsenwald SoundOrchester e. V.**

[www.sso-ev.de](http://www.sso-ev.de)

**Schützengilde Sachsenwald**

**Aumühle-Wohltorf von 1919 e. V.**

[www.sgisachsenwald.de](http://www.sgisachsenwald.de)

**TuS Aumühle-Wohltorf**

**von 1910 e. V.**

[www.tus-aw.de](http://www.tus-aw.de)

**Verein Verkehrsamateure und**

**Museumsbahn e. V.**

[www.vvm-museumsbahn.de](http://www.vvm-museumsbahn.de)

## Börnsen

**AWO Ortsverein Börnsen**

[lothar@zwallina.de](mailto:lothar@zwallina.de)

**BUND Ortsgruppe Börnsen**

[www.bund-herzogtum-lauenburg.de](http://www.bund-herzogtum-lauenburg.de)

**DRK Ortsverein Börnsen-Escheburg-**

**Kröppelshagen e. V.**

[www.drk-boernsen.de](http://www.drk-boernsen.de)

**Kulturkreis Börnsen**

[www.kulturkreis-boernsen.jimdo.com](http://www.kulturkreis-boernsen.jimdo.com)

**Reit- und Fahrverein Börnsen e. V.**

[www.hofboernsen.de](http://www.hofboernsen.de)

**Schießclub Dalbek, Börnsen von 1961 e. V.**

[www.sc-dalbek.de](http://www.sc-dalbek.de)

**SV Börnsen von 1948 e. V.**

[www.svboernsen.de](http://www.svboernsen.de)

**Tennis-Club Sachsenwald Börnsen von 1974 e. V.**

[www.tcs-boernsen.de](http://www.tcs-boernsen.de)

**VfL Börnsen 1954 e. V.**

[www.vfl-boernsen.de](http://www.vfl-boernsen.de)

## Dassendorf

**AWO Ortsverein Dassendorf**

[www.awo-sh.de](http://www.awo-sh.de)

**Dassendorfer Chorgemeinschaft von 1975 e. V.**

[www.chorgemeinschaft-dassendorf.de](http://www.chorgemeinschaft-dassendorf.de)

**DRK Ortsverein Dassendorf**

[drk-ov-dassendorf@web.de](mailto:drk-ov-dassendorf@web.de)

**Förderverein Feuerwehr Dassendorf e. V.**

[www.feuerwehr-dassendorf.de](http://www.feuerwehr-dassendorf.de)

**FUN + KLANG**

[www.funundklang.de](http://www.funundklang.de)

**Golf-Club am Sachsenwald e. V.**

Sport & Spiel in der Natur

[www.gc-sachsenwald.de](http://www.gc-sachsenwald.de)

**Kleingärtnerverein Dassendorf und**

**Umgebung e. V.**

[www.dassendorf-kgv.de](http://www.dassendorf-kgv.de)

**Kulturkreis Dassendorf**

[www.kulturkreis-dassendorf.de](http://www.kulturkreis-dassendorf.de)

**TuS Dassendorf e. V.**

[www.tus-dassendorf.de](http://www.tus-dassendorf.de)

## Escheburg

**DRK Ortsverein Börnsen-Escheburg-**

**Kröppelshagen e. V.**

[www.drk-börnsen.de](http://www.drk-börnsen.de)

**Escheburger Sportverein e. V.**

[www.escheburger-sportverein.de](http://www.escheburger-sportverein.de)

**Golf-Club Escheburg e. V.**

[www.gc-escheburg.blog](http://www.gc-escheburg.blog)

**Soul & More Escheburg e. V.**

[www.soulandmore-escheburg.de](http://www.soulandmore-escheburg.de)

## Hamwarde

**Pferdegemeinschaft Hamwarde e. V.**

[www.pghev.de](http://www.pghev.de)

**Schützenverein Hamwarde und Umgebung**

**von 1952 e. V.**

[www.schv-hamwarde.de](http://www.schv-hamwarde.de)

**SV Hamwarde e. V.**

<http://sv-hamwarde.alexanderkobs.de>

Golf-Club am Sachsenwald e. V., Gemeinde Dassendorf

# Aktiv und engagiert

## Hohenhorn

Bürger- und Schulverein

Hohenhorn-Fahrendorf

Jochen Putfarken 0 41 52 / 7 93 50

Schützengruppe Hohenhorn und  
Umgebung von 1968 e. V.

[www.sg-hohenhorn.de](http://www.sg-hohenhorn.de)

## Kröppelshagen-Fahrendorf

Beachvolleyball Gemeinschaft

Kröppelshagen e. V.

[www.fun-beach.de](http://www.fun-beach.de)

DRK Ortsverein Börnsen-Escheburg-

Kröppelshagen e. V.

[www.drk-börnsen.de](http://www.drk-börnsen.de)

Förderverein Sterntaler e. V.

[foerderverein.sterntaler@t-online.de](mailto:foerderverein.sterntaler@t-online.de)

Kröppelshagener Sportverein (KSV)

Erhard Bütow 0 41 04 / 6 99 42 64

## Wohltorf

DRK Ortsverein Wohltorf

[drk-ov-wohltorf@t-online.de](mailto:drk-ov-wohltorf@t-online.de)

Gewerbebund Aumühle/Wohltorf –

Interessengemeinschaft der Gewerbetreibenden

[www.gewerbebund-aumuehle.de](http://www.gewerbebund-aumuehle.de)

Haus & Grund Sachsenwald-Wohltorf

[sachsenwald-wohltorf@haus-und-grund-sh.de](mailto:sachsenwald-wohltorf@haus-und-grund-sh.de)

Schützengilde Sachsenwald

Aumühle-Wohltorf von 1919 e. V.

[www.sgisachsenwald.de](http://www.sgisachsenwald.de)

TTK Tontaubenklub Sachsenwald e. V.

[www.ttk-sachsenwald.de](http://www.ttk-sachsenwald.de)

TuS Aumühle-Wohltorf von 1910 e. V.

[www.tus-aw.de](http://www.tus-aw.de)

## Worth

Jagdgenossenschaft Worth

Uwe Schack 0 41 52 / 7 01 96

VollgasWorth e. V.

[www.vollgasworth.de](http://www.vollgasworth.de)

Trecker-Treck, Gemeinde Worth



 **Heike David**  
Wohnen & Immobilien

Profitieren Sie von unseren besonderen Angeboten.



### Verkauf

Wir sind für Sie da. Gespannt auf Sie und Ihre Immobilie, mit Engagement und Herz.

Wir freuen uns auf Sie !

### Vermietung

Das Geheimnis unseres Erfolgs – mehr als 10 Jahre Erfahrung und das nötige Feingespür.

### Bewertungen

Profitieren Sie von unserem Service und erhalten eine kostenlose Bewertung. Nennen Sie uns das Stichwort: ImmoWert

**Heike David Immobilien - Lauenburg: 04153 / 5 77 22 70 - und Geesthacht: 0152 / 33 80 14 14**

# Freiwillige Feuerwehren

## Aufgaben der Feuerwehren

Die zehn Freiwilligen Feuerwehren im Amt Hohe Elbgeest verstehen sich wie alle anderen Feuerwehren auch als Helfer in der Not. Egal, ob ein Feuer ausbricht oder technische Hilfeleistung nach einem Unfall oder einem Unwetter vonnöten ist – sie stehen jeden Tag des Jahres 24 Stunden zur Verfügung. Darüber hinaus gehören auch vorbeugender Brandschutz und die Jugendausbildung zu ihren Aufgabenbereichen. Ferner liegt ihnen die Teilnahme am kulturellen Leben am Herzen.

## Jugendfeuerwehren

Einige Feuerwehren verfügen auch über eine Jugendfeuerwehr. Diese steht für Sport und Spaß. Die Mädchen und Jungen beschäftigen sich an regelmäßigen Übungsabenden mit den Aufgaben der Feuerwehr. Hinzu kommen neben der feuerwehrtechnischen Ausbildung an den Wochenenden auch sportliche Wettkämpfe, Zeltlager und Grillabende, nicht zuletzt, um den Teamgeist weiter zu schulen. In Aumühle gibt es sogar eine Kinderfeuerwehr.

### Weitere Informationen auch über:

Kreisfeuerwehrverband  
Herzogtum Lauenburg  
Lankener Weg 26  
21493 Elmenhorst 0 41 56 / 2 15  
[www.kfv-herzogtum-lauenburg.org](http://www.kfv-herzogtum-lauenburg.org)

## Die Gemeindefeuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Aumühle

Bergstraße 9, 21521 Aumühle 0 41 04 / 35 95  
[www.feuerwehr-aumuehle.de](http://www.feuerwehr-aumuehle.de)

### Freiwillige Feuerwehr Börnsen

Börnsener Straße 21 a  
21039 Börnsen 0 40 / 7 20 11 12  
[www.feuerwehr-boernsen.de](http://www.feuerwehr-boernsen.de)

### Freiwillige Feuerwehr Dassendorf

Am Brink 1, 21521 Dassendorf 0 41 04 / 48 90  
[www.feuerwehr-dassendorf.de](http://www.feuerwehr-dassendorf.de)

### Freiwillige Feuerwehr Escheburg

Hofweg 2, 21039 Escheburg 0 41 52 / 88 40 15

### Freiwillige Feuerwehr Hamwarde

Dreiecksplatz 2, 21502 Hamwarde  
Tel. 0 41 52 / 8 88 79 00

### Freiwillige Feuerwehr Hohenhorn

Am Ebersoll 2, 21526 Hohenhorn 0 41 52 / 43 00  
[www.feuerwehr-hohenhorn.de](http://www.feuerwehr-hohenhorn.de)

### Freiwillige Feuerwehr Kröppelshagen-Fahrendorf

Schulweg 1, 21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
Tel. 0 41 04 / 96 13 79

### Freiwillige Feuerwehr Wiershop

Lindenstraße 8  
21502 Wiershop 0 41 52 / 8 29 16

### Freiwillige Feuerwehr Wohltorf

Am Brink 5, 21521 Wohltorf 0 41 04 / 24 11  
[www.feuerwehr-wohltorf.de](http://www.feuerwehr-wohltorf.de)

### Freiwillige Feuerwehr Worth

Stefan Schultz 0 41 52 / 21 39

**In Notfällen rufen Sie bitte die 112!**



**Abwasserverband**  
der Lauenburger Bille- und Geestrandgemeinden

Hohenhorner Weg 12  
21529 Kröppelshagen-Fahrendorf  
Tel.: 0 41 04 / 963 57 - 0  
Fax: 0 41 04 / 963 57 - 66  
Mail: [info@abwasserverband-lbg.de](mailto:info@abwasserverband-lbg.de)  
Internet: [www.abwasserverband-lbg.de](http://www.abwasserverband-lbg.de)



**Automatisierte Störungsnummer: 0 41 04 / 9 63 57 57**

## Haben Sie schon Strom aus Börsen?

Persönliche Energiewende starten mit regionalem, umweltfreundlichem Strom. Jetzt ganz einfach zu uns wechseln und CO<sub>2</sub> sparen!

**040 72977840**  
**[www.gw-boernsen.de](http://www.gw-boernsen.de)**



Abfallwirtschaft  
Südholstein 



*Leistungen für Mensch und Umwelt.  
Auf uns können Sie sich verlassen,  
Hand drauf.*

- Umweltgerechte Sammlung, Entsorgung und Verwertung
- Recycling aller verwertbaren Abfälle
- Grüne Energie und Kompost aus Bioabfall
- 13 Recyclinghöfe in Kundennähe
- Finanzielle Anreize zur Wertstofftrennung

**[www.awsh.de](http://www.awsh.de) · Kostenloses  
Servicetelefon 0800 - 29 74 001**

Einfach hin + weg 

## Energiekompetenz für die Region

Wir, die Schleswig-Holstein Netz, sind Ihr regionaler Strom- und Gasnetzbetreiber vor Ort. Als Gemeinschaftsunternehmen von über 340 Kommunen und der HanseWerk AG betreiben wir rund 51.000 Kilometer Stromnetze und 15.000 Kilometer Gasnetze im Norden. Genau wie Sie sind wir im Norden zuhause. Wir sorgen dafür, dass Energie in Schleswig-Holstein dort ankommt, wo sie gebraucht wird - bei Ihnen.

Mehr dazu unter [www.sh-netz.com](http://www.sh-netz.com)

Service- und Störungsnummer: 0 41 06 - 6 48 90 90

 Schleswig-Holstein  
Netz

Netze für neue Energie



© www.pixabay.com

# Ver- und Entsorgung

## Breitband/Multimedia

### Stadtwerke Geesthacht

Kundenzentrum:  
Schillerstraße 9  
21502 Geesthacht                    0 41 52 / 9 29 - 3 21  
[www.stadtwerke-geesthacht.de](http://www.stadtwerke-geesthacht.de)

### Telekom

[www.telekom.de](http://www.telekom.de)

## Fernwärme

### Gas- und Wärmediendienst Börnsen GmbH

Zwischen den Kreiseln 1  
21039 Börnsen                    0 40 / 72 97 78 40  
24-Stunden-Störungshotline 08 00 / 0 80 05 45\*  
[www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de](http://www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de)

## Strom und Gas

### e-werk Sachsenwald GmbH

Hermann-Körner-Straße 61-63  
21465 Reinbek                    0 40 / 72 73 73 - 0  
24-Stunden-Störungshotline 08 00 / 7 27 37 37\*  
[www.ewerk-sachsenwald.de](http://www.ewerk-sachsenwald.de)

### Gas- und Wärmediendienst Börnsen GmbH

Zwischen den Kreiseln 1  
21039 Börnsen                    0 40 / 72 97 78 40  
24-Stunden-Störungshotline Gas  
Tel.                    08 00 / 0 80 05 45\*  
Störungshotline Strom  
Tel.                    0 41 06 / 6 48 90 90  
[www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de](http://www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de)

### Schleswig-Holstein Netz AG

Schlesweg-HeinGas-Platz 1  
25451 Quickborn                    0 41 06 / 6 48 90 90  
[www.sh-netz.com](http://www.sh-netz.com)

### Stadtwerke Geesthacht

Kundenzentrum: Schillerstraße 9  
21502 Geesthacht                    0 41 52 / 9 29 - 3 00  
[www.stadtwerke-geesthacht.de](http://www.stadtwerke-geesthacht.de)



© www.pixabay.com

# Alarmanlagen

Alarmzentrale Steinberg GmbH  
Alarm- u. Notrufzentrale/Bewachungsunternehmen

21465 Reinbek · Tel.: 040-7367805 · E-Mail: info@alarmzentrale-steinberg.de



## Ihr Komplettanbieter in Sachen Sicherheit!

### Unsere Stärken – Ihre Vorteile:

- 24h-Notrufzentrale für: Einbruchmelde-, Überfallmelde- und technische Anlagen
- Beratung und Installation von Alarm- und Videoüberwachungsanlagen

- Alarmverfolgung
- Notdienstbearbeitung
- Aufzugnotruf
- GPS-Fahrzeugortung
- Telefondienstleitungen
- 24-Stunden-Bereitschaft



[www.alarmzentrale-steinberg.de](http://www.alarmzentrale-steinberg.de)

# ITS

Land Technischer Service

Jan-Hendrik Stahmer

Dorfstraße 7 · 21521 Dassendorf

☎ 0 15 25 3 13 39 77

✉ stahmer@its-dassendorf.de  
[www.its-dassendorf.de](http://www.its-dassendorf.de)

- # Baumfällung
- # Stubbenfräsen
- # Schreddern
- # Container
- # Entsorgung
- # Kaminholz
- # Baggerarbeiten



## FALTBARER CONTAINER



Der 1m³ Buhck Bag - zur Abfallentsorgung aus Abbruch, Renovierung, Neubau oder Baustelle.

040-721 70 21

**buhck**  
GRUPPE

Online bestellen unter: [www.buhck.de](http://www.buhck.de)

## Nette Kollegen suchen nette Kollegen

 **inixmedia**  
Begeistert für Ihre Kommune

### Wir sind:

Ein erfolgreicher Verlag im Bereich der kommunalen Printmedien mit eingeführten Produkten – ein Beispiel halten Sie in Ihren Händen.

### Wir suchen:

**Selbstständige AußendienstmitarbeiterInnen** mit Spaß am Verkauf, gern auch branchenfremd, für die Regionen Niedersachsen, Schleswig-Holstein und Hamburg.

### Wir bieten:

Sorgfältige Einarbeitung, regelmäßiges, leistungsgerechtes Einkommen, eine interessante und lukrative Tätigkeit im Außendienst.

**inixmedia GmbH** | Liesenhörnweg 13 | 24222 Schwentinental | Fon 0431 66 848-60  
[jobs@inixmedia.de](mailto:jobs@inixmedia.de) | [www.inixmedia.de](http://www.inixmedia.de)

# Ver- und Entsorgung

## Wasser

### Gas- und Wärmediendienst

#### Börnsen GmbH

Zwischen den Kreiseln 1

21039 Börnsen 0 40 / 72 97 78 40

24-Stunden-Störungshotline 08 00 / 0 80 05 45\*

[www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de](http://www.gas-und-waermediendienst-boernsen.de)

#### HAMBURG WASSER

Kundencenter:

Ballindamm 1

20095 Hamburg 0 40 / 78 88 - 22 22

Störungshotline 0 40 / 7 88 83 33 33

[www.hamburgwasser.de](http://www.hamburgwasser.de)

#### Holsteiner Wasser GmbH

Bismarckstraße 67

24535 Neumünster 0 43 21 / 4 99 04 00

Störungshotline 08 00 / 4 99 04 44\*

[www.holsteinerwasser.de](http://www.holsteinerwasser.de)

#### Stadtwerke Geesthacht

Kundenzentrum:

Schillerstraße 9

21502 Geesthacht 0 41 52 / 9 29 - 1 51

[www.stadtwerke-geesthacht.de](http://www.stadtwerke-geesthacht.de)

#### Wasserinteressentenschaft

##### Hohenhorn w. V.

Ralf Landwehr

Mühlenstückenweg 1

21526 Hohenhorn 01 71 / 4 93 17 80

[wasser.hohenhorn@gmail.com](mailto:wasser.hohenhorn@gmail.com)

### Wasserleitungsgenossenschaft

#### Kröppelshagen e. G.

Schulweg 1

21529 Kröppelshagen-Fahrendorf

Tel. 0 41 04 / 69 92 63

[wlg-kroepelshagen@t-online.de](mailto:wlg-kroepelshagen@t-online.de)

#### Wasserversorgungsgemeinschaft

##### Escheburg w. V.

Dorfplatz 2

21039 Escheburg 0 41 52 / 87 93 66

[www.wvg-escheburg.de](http://www.wvg-escheburg.de)

## Abwasser

### Abwasserverband der Lauenburger Bille- und Geestrandgemeinden

(für die Gemeinden Aumühle, Börnsen, Escheburg, Kröppelshagen-Fahrendorf und Wohltorf)  
Hohenhorner Weg 12

21529 Kröppelshagen-Fahrendorf

Tel. 0 41 04 / 9 63 57 - 0

Störungshotline 0 41 04 / 9 63 57 - 57

[www.abwasserverband-lbg.de](http://www.abwasserverband-lbg.de)

#### HAMBURG WASSER

(für die Gemeinde Dassendorf)

Billhorner Deich 2

20539 Hamburg 0 40 / 78 88 33 33

[www.hamburgwasser.de](http://www.hamburgwasser.de)

Für die Gemeinden Hamwarde, Hohenhorn, Wiershop sowie Worth ist das Amt Hohe Elbgeest zuständig.

## Abfall

### Abfallwirtschaft

#### Südholstein GmbH

Leineweberring 13, 21493 Elmenhorst

Störungshotline 08 00 / 2 97 40 01\*

[www.awsh.de](http://www.awsh.de)

\* kostenfreie Servicenummer



# Notrufe

## Allgemeine Notdienste

Polizei 110

Feuerwehr/Rettungsdienst 112

## Polizeistationen

Aumühle 0 41 04 / 96 93 88

Geesthacht 0 41 52 / 80 03 - 0

Schwarzenbek 0 41 51 / 88 94 - 0

## Medizinische Notdienste

Apotheken-Notdienstfinder 08 00 / 2 28 22 80\*

Ärztlicher Notfalldienst 116 117\*

Giftnotruf 05 51 / 1 92 40

Tierärztlicher Notdienst 0 40 / 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## Soziale Notdienste

Babyklappen-Hotline 08 00 / 4 56 07 89\*

Elterntelefon 08 00 / 111 0 550\*

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen 0 80 00 / 116 016\*

Hilfetelefon Gewalt gegen Männer 04 31 / 9 11 24

Kinder- und Jugendtelefon 116 111\*

und 08 00 / 111 0 333\*

Opfertelefon WEISSER RING 116 006\*

Schwangere in Not 08 00 / 4 04 00 20\*

Telefonseelsorge 116 123\*

## Sonstige Notrufe

Sperrnotruf (EC-Karten, Kreditkarten, Handys) 116 116\*

\* kostenfreie Servicenummer

# Branchen

Ämter & Öffentliche Einrichtungen .....	60
Bauen, Wohnen & Garten .... 6, 8, 10, 16, 26, 30, 32, 33, 58, 62, U3	
Bildung & Kinderbetreuung .....	34, 36, 41
Dienstleister .....	6, 8, 10, 26, 30, 62
Essen & Trinken .....	54
Gesundheit .....	40, 48, 50
Industrie & Wirtschaft .....	8, U3
Kultur .....	54
Mobilität, Kfz & Zweiräder .....	10, 26
Recht, Steuern, Finanzen & Versicherung .....	24, 30, 38
Shopping & Einkaufen .....	8, 30, 48, U3
Soziales & Seniorenangebote .....	U2, 6, 38, 40, 41, 42, 50
Sport & Freizeit .....	34, 54
Trauerfall .....	44, 46
Ver- & Entsorgung .....	22, 26, 60, 62, U4

U=Umschlagseite

## IMPRESSUM



### Konzept und Betreuung

inixmedia nord/west GmbH

Redaktionsleitung: Stefan Meckel

Osterbekstraße 86 | 22083 Hamburg

fon 040 890 667 38-0

fax 040 890 667 38-9

mail [sh@inixmedia.de](mailto:sh@inixmedia.de)

### Herausgeber

inixmedia GmbH

Marketing & Medienberatung

HRB 5629, Kiel

Geschäftsführer:

Thorsten Drewitz, Maurizio Tassillo

Liesenhörnweg 13 | 24222 Schwentinental

fon 0431 66 848-60

fax 0431 66 848-70

mail [info@inixmedia.de](mailto:info@inixmedia.de)

web [www.inixmedia.de](http://www.inixmedia.de)

 [www.inixmedia.de/www.facebook.com](http://www.inixmedia.de/www.facebook.com)

### Im Auftrag des Amtes Hohe Elbgeest

4. Auflage, Ausgabe 2019

(Verteilung an alle bewerbbaaren Haushalte)

Redaktion Verlag: Stefan Meckel

Lektorat Verlag: Anne Scheel

Redaktion Amt: Nausicaa Weber

Anzeigenberatung:

Ralf Aubart, Ina Zwörner

Layout/Satz: Anna Beuker

Fotos: wenn nicht anders angegeben:

Markus Faust

Titelfoto: Markus Faust

Karte: Wiebke Freudenberg, Uwe Stahl

Druck: Silber Druck oHG

[www.silberdruck.de](http://www.silberdruck.de)

PN 1723

Text, Umschlaggestaltung, Art und Anordnung des Inhalts sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck – auch auszugsweise – nicht gestattet. Weder das Amt Hohe Elbgeest noch der Verlag können für die Vollständigkeit und korrekte Wiedergabe der zahlreichen Inhalte eine Gewähr übernehmen.

Keine fiktiven Rabatte  
dafür  
100% Service & Kompetenz  
*Für Ihren  
Traum vom Raum*

**Ausgerichtet auf:**  
Ihre individuellen Wünsche  
hohe Qualität • gute Preise • faire Beratung



Südring 40 • 21465 Wentorf • Tel. 040 | 33 42 34 80  
info@steindorf-einrichtungskonzept.de  
www.steindorf-einrichtungskonzept.de



## HENSOTHERM® Brandschutz-Beschichtungen für nachhaltig ökologisches Bauen

HENSOTHERM® Brandschutz-Beschichtungssysteme sind nach DIN und EN zugelassen und besitzen weitere internationale Zulassungen/Zertifikate nach BS, VKF, UL und GÖST. Im Fokus unserer Entwicklungsarbeit stehen die Umweltverträglichkeit und Nachhaltigkeit der auf Wasser basierenden und wartungsfreien Produkte unserer **Green Product**-Linie. Sie sind frei von VOC, erfüllen die Anforderungen nach LEED und **LEED v4**, sind AgBB-geprüft, eingestuft in die VOC-Emissionsklasse A+, besitzen bereits eine Umweltproduktdeklaration (EPD) Typ III und sind im DGNB-Navigator registriert. HENSOTHERM® Stahlbrandschutz-Beschichtungen, nach DIN EN 13501-2 zugelassen, bieten fast uneingeschränkte Möglichkeiten, filigrane

und vielfältige Stahlbauteile u.a. auch Stahzzugglieder als architektonisches Element sichtbar zu lassen und gleichzeitig den Anforderungen des passiven baulichen Brandschutzes zu entsprechen.

Sie haben Fragen zu unseren Produkten oder benötigen fachkundige Beratung für Ihr Projekt? Wir beraten Sie gerne unter **+49 40 72 10 62-44**. Informationen erhalten Sie auch auf [www.rudolf-hensel.de](http://www.rudolf-hensel.de)

**FEUER LÄSST UNS KALT**

**RUDOLF HENSEL GMBH** | Lack- und Farbenfabrik





© ARochau / fotolia.com

© inixmedia

© inixmedia

## ***Wenn's um Energie geht, führt der beste Weg zum e-werk Sachsenwald!***

*Als Unternehmen Ihrer Kommune haben wir Ihnen viel zu bieten:*

- | Strom- und Erdgasprodukte für jeden Bedarf*
- | Kompetente Ansprechpartner direkt vor Ort*
- | Immer faire Preise und Bedingungen*

Sie haben Fragen? Wir sind gern für Sie da!  
Hermann-Körner-Straße 61-63, 21465 Reinbek  
Tel. (0 40) 72 73 73-70  
info@ewerk-sachsenwald.de

*Vor Ort für Sie da!*

**ewerk**  
SACHSENWALD